



Gobierno del Estado de Hidalgo
Secretaría de Educación Pública de Hidalgo
Universidad Pedagógica Nacional - Hidalgo

“LETREROS EN NUESTRO ENTORNO COMO ESTRATEGIA PARA FORTALECER LA ADQUISICIÓN DE LA ESCRITURA EN NÁHUATL Y ESPAÑOL CON ALUMNOS DE PRIMER GRADO DE UNA ESCUELA PRIMARIA INDÍGENA”

NORMA AÍDA HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ

HUEJUTLA DE REYES, HGO., OCTUBRE DE 2013.



GOBIERNO DEL ESTADO DE HIDALGO
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA DE HIDALGO
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL - HIDALGO
UNIVERSIDAD 131 U.P.N. – HIDALGO
SEDE REGIONAL. – HUEJUTLA

“LETREROS EN NUESTRO ENTORNO COMO ESTRATEGIA PARA FORTALECER LA ADQUISICIÓN DE LA ESCRITURA EN NÁHUATL Y ESPAÑOL CON ALUMNOS DE PRIMER GRADO DE UNA ESCUELA PRIMARIA INDÍGENA”

PROPUESTA PEDAGÓGICA

**QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADA EN EDUCACIÓN
PRIMARIA PARA EL MEDIO INDÍGENA**

PRESENTA:

NORMA AÍDA HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ

**DIRECTOR DE LA PROPUESTA PEDAGÓGICA
MTRO. ANTONIO MARTÍNEZ HERNÁNDEZ**

HUEJUTLA DE REYES, HGO., OCTUBRE DE 2013.

Pachuca de Soto, Hgo., 25 de septiembre de 2013.

C. NORMA AIDA HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ
P R E S E N T E.

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad, me permito informarle que, como resultado del análisis realizado a la Propuesta Pedagógica, intitulada, "LETREROS EN NUESTRO ENTORNO COMO ESTRATEGIA PARA FORTALECER LA ADQUISICIÓN DE LA ESCRITURA EN NÁHUATL Y ESPAÑOL CON ALUMNOS DE PRIMER GRADO DE UNA ESCUELA PRIMARIA INDÍGENA", presentado por su tutor **MTRO. ANTONIO MARTÍNEZ HERNÁNDEZ**, ha sido **DICTAMINADO** para obtener el título de Licenciada en Educación Primaria para el Medio Indígena, al haber reunido los requisitos académicos establecidos al respecto por la institución.

Con base en lo anterior, tengo a bien informarle que puede ser presentado ante el H. Jurado que se le designará al solicitar su examen profesional.

ATENTAMENTE
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"



S. E. P. H.
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
HIDALGO

DR. ALFONSO TORRES HERNÁNDEZ
PRESIDENTE
H. COMISIÓN DE TITULACIÓN

C.c.p.- Depto. de Titulación.- Universidad Pedagógica Nacional-Hidalgo.
Documento válido por 60 días a partir de la fecha de expedición.

ATH/NRR/jahm.

DEDICATORIAS

A mis padres por darme la vida, quienes con mucho cariño me educaron para la vida.

A mis suegros que me tuvieron toda la confianza y amor para que continuara por el sendero de la preparación.

A mi familia:

A mi hijo que me tuvo paciencia y me brindó ánimo para seguir estudiando.

A mi esposo que me brindó todo el apoyo en mis estudios.

A los asesores, quienes siempre me aportaron los conocimientos necesarios para seguir adelante.

A Dios Todopoderoso que me dio la vida, y siempre me cuida para seguir viviendo.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	6
CAPÍTULO I. LA CONTEXTUALIZACIÓN DE LA PRÁCTICA DOCENTE	8
1.1. El contexto comunitario	8
1.2. El contexto escolar	11
1.3. El grupo escolar	13
1.4. Análisis de los procesos de enseñanza y de aprendizaje	15
CAPÍTULO II. DELIMITACIÓN TEÓRICA Y METODOLÓGICA	19
2.1. PROCESOS DE APRENDIZAJE	19
2.1.1. El desarrollo del lenguaje del niño	22
2.1.2. Aprendizaje por descubrimiento	26
2.1.3. Aprendizaje significativo	28
2.1.4. La importancia del contexto social del niño	30
2.2. PROCESOS METODOLÓGICOS DE LA INVESTIGACIÓN	31
2.2.1. La investigación cualitativa	32
2.2.2. Las técnicas de investigación	34
2.2.3. Proceso de construcción de la propuesta pedagógica	36
CAPÍTULO III. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS DIDÁCTICAS	38
3.1. Principios pedagógicos en los procesos de enseñanza – aprendizaje	38
3.2. Los procesos de evaluación en la enseñanza-aprendizaje	40
3.3. Los recursos y materiales didácticos en los procesos de enseñanza – aprendizaje	41
3.4. Organización y secuencia de las estrategias didácticas	42
3.4.1. Primera estrategia: rescatar los conocimientos previos a través de preguntas	44
3.4.2. Segunda estrategia: construcción de un memorama	47
Consideraciones finales de las estrategias	53
CONCLUSIONES	
BIBLIOGRAFÍA	
ANEXOS	

INTRODUCCIÓN

En la formación académica de la Universidad Pedagógica Nacional de la Licenciatura en Educación Preescolar y Primaria para el Medio Indígena, Plan 1990, se transitó por el área básica y el área terminal, en la que se analizó y se reflexionó críticamente sobre la práctica docente.

La formación de la Línea básica me proporcionó conocimientos y teorías sobre los procesos de aprendizaje y sobre el desarrollo de la lengua materna en la enseñanza-aprendizaje; en la Línea Historia y Sociedad obtuve el conocimiento del entorno social, y la línea Metodología de la Investigación me proporcionó los elementos para construir la Propuesta Pedagógica y me brindó herramientas para apoyar a mis alumnos en la construcción de aprendizajes significativos.

En el área terminal se revisaron y analizaron las diversas estrategias en los cuatro campos sobre el diseño y la aplicación de las estrategias didácticas en los niveles de educación preescolar y primaria, lo que me permitió ampliar mis estrategias de enseñanza con mis alumnos.

En la presente Propuesta Pedagógica se incluyen tres capítulos. En el primero se presenta la contextualización de la comunidad en donde aparecen los antecedentes históricos de la comunidad donde laboro. En la misma forma se presentan las características de la Escuela Primaria “Guadalupe Victoria” así como su organización interna y externa. También se describen las características físicas y psicológicas de mi grupo de estudio, el análisis de mi práctica docente y los procesos de aprendizaje de mis alumnos.

En el capítulo dos se trabajaron dos aspectos: teorías de aprendizaje y la metodología de la investigación. En el primero se analizó el desarrollo del lenguaje del niño, el aprendizaje por descubrimiento, el aprendizaje significativo y la importancia del contexto social del niño. El segundo apartado se refiere a la investigación cualitativa, las técnicas de investigación y el proceso de construcción de la propuesta pedagógica.

En el capítulo tres se abordaron los siguientes temas: los principios pedagógicos que sustentan el Plan de estudios, el proceso de evaluación, el

uso de los recursos y materiales didácticos en los procesos de enseñanza aprendizaje, y la organización y secuencia de estrategias.

En Anexos se incluyen evidencias de algunas actividades de la aplicación de la estrategia como son fotografías así como las observaciones realizadas y trabajos hechos por los estudiantes.

CAPÍTULO I. LA CONTEXTUALIZACIÓN DE LA PRÁCTICA DOCENTE

1.1. El contexto comunitario

Es importante analizar el contexto social donde se desenvuelven mis alumnos, ya que es el espacio donde desarrollo mi labor docente. En ocasiones ese contexto repercute en mi práctica docente debido a que existen diversos factores que afectan el aprovechamiento escolar.

Santa Ana anteriormente fue una hacienda que pertenecía al señor Francisco Gandy, originario del municipio de Huejutla, Hidalgo.

Esta localidad tuvo su origen en las invasiones que se hicieron a las propiedades de los terratenientes en la década de los setenta, en varios puntos de la Huasteca, cuando era gobernador interino del estado de Hidalgo el licenciado José Luis Suárez Molina (1976-1978). En aquella época se vivieron momentos de tensión debido al inminente enfrentamiento entre campesinos y terratenientes por la posesión de la tierra. Este proceso histórico se refleja en la obra de Plata Vázquez quien expresa en su obra que:

“Desde finales de 1960 se desata una ola de invasiones de tierra por toda la región: *“Es por hambre, es la tripa que chilla (...) ‘Si hemos visto que tiene mas tierras una vaca que un campesino’, justifican los campesinos (...)* En este contexto, para mediados de 1970 la situación legal de quienes poseían la tierra en calidad de invasores no era la mejor ya que las invasiones eran consideradas delito federal, además varios campesinos estaban *desaparecidos* y algunos líderes del movimiento habían sido asesinados.”

“No obstante, los campesinos resistieron bajo el argumento de que, ante la ineptitud del gobierno para hacer efectiva la reforma agraria, ellos decidieron llevarla a cabo. Según lo indicaron algunos ejidatarios que participaron en el movimiento campesino, ellos no estaban violando la ley sino haciendo lo necesario para *garantizar* su correcta aplicación.

“Ante esto, la solución que encontraron los líderes de las principales centrales campesinas que habían participado en el movimiento y el gobierno del estado de Hidalgo fue la de *regularizar* la posesión vía la reforma agraria. De esta manera, en cierto sentido, se realizó una reforma agraria *alterna* a la llevada a cabo por el gobierno federal como parte de un pacto político

celebrado entre los principales actores de la región: líderes del movimiento campesino y representantes del gobierno estatal”¹.

De esta manera, estos problemas se solucionaron con la intervención del licenciado Jesús Murillo Karam, secretario de gobierno del Estado, quien fungió como mediador en el conflicto agrario.

Santa Ana es una comunidad indígena que cuenta con una carretera de terracería que comunica a esta localidad con la cabecera municipal. Se localiza a 3 kilómetros de San Felipe Orizatlán, Hidalgo. Santa Ana se encuentra en los límites con San Luis Potosí ya que colinda con el ejido de Bella Rita, municipio de San Martín. El nombre de la comunidad, Santa Ana, hace alusión a la virgen del mismo nombre, de acuerdo con la tradición católica. La comunidad cuenta con una extensión aproximada de 397 hectáreas de tierra laboral y una población de 656 habitantes. Las casas están construidas de material como block y algunas de lámina. La mayoría de las casas están circuladas con alambre, tela ciclón y madera.

La comunidad está gobernada de la siguiente manera: Un delegado municipal propietario, un suplente, un secretario y seis topiles, quienes se encargan de resolver los problemas de la comunidad. El presidente del comisariado ejidal, el suplente, el secretario y el tesorero, el consejo de vigilancia y el secretario se dedican exclusivamente a lo que concierne a la cuestión agraria. Cuando se requiere el apoyo, pueden ayudar a las autoridades de la comunidad. El comité de salud está conformado por las señoras quienes se encargan de realizar el aseo de la comunidad. El auxiliar de salud es el responsable de supervisar el peso y talla de los niños menores de 5 años y revisar que en las cartillas se anoten de vacunas aplicadas; también asiste una enfermera los miércoles y jueves a impartir un taller a las mujeres embarazadas, hay dos señoras parteras quienes ayudan a las señoras a tener a sus bebés.

La localidad cuenta con dos instituciones educativas que son el centro de educación preescolar y la escuela primaria. Hay un centro de salud, una

¹ Normatividad agraria y tenencia de la tierra en la Huasteca Hidalguense. Página: www.chapingo.mx/sociologia/rae/rae/ae5/ae5/7pdf (recuperado el 25 de agosto de 2013)

delegación municipal, una galera, una capilla y servicios públicos como electricidad, agua entubada y transporte público. La mayoría de la gente trabaja en el campo, algunos son comerciantes, vendedores, otros son empleados de las tiendas grandes de la cabecera municipal: trabajan en las farmacias, zapaterías, panaderías, pollerías, papelerías, etc.

Los campos y huertos están cultivados con productos básicos como frijol y maíz. También cultivan árboles frutales como son mango, naranjo, limón, ciruelo, plátano, papaya, aguacate, tamarindo, etc.; también se cultiva nopal, calabaza, pemuche, cilantro etc., éstos se destinan para el consumo familiar y el excedente se comercializa. Algunas señoras y señores salen a vender sus productos a la cabecera municipal y otros a la ciudad de Tamazunchale, S. L. P.; Debido a que no pagan buenos precios en los mercados, los campesinos no obtienen mayores ganancias de las ventas. Es en estos casos cuando se nota el abandono de los padres de familia en la atención de sus hijos quienes quedan a cargo de sus madres o de sus abuelos. Cuando las condiciones del campo y el clima lo permiten y saben que pueden lograr una buena cosecha derivada de su trabajo agrícola, entonces los hombres adultos ponen mayor atención a las actividades económicas que es la principal fuente de sustento para los habitantes de la comunidad.

Los señores de esta localidad cuentan con un programa de gobierno denominado "Procampo" que consiste en apoyos económicos para que puedan cultivar sus tierras. Pero este recurso es tan pequeño que no les alcanza para mejorar. Lo utilizan para comprar sus insumos o para satisfacer sus necesidades más apremiantes.

En caso de que las inundaciones o sequías dañen los cultivos, no existe ningún apoyo adicional por parte del gobierno para ayudar a los afectados.

De igual manera las madres ayudan a sus esposos a cortar naranja y dejan a los hijos pequeños al cuidado de sus hermanos mayores para aprovechar la temporada y ganar más dinero, aunque a veces esto significa el descuido de sus hijos.

En cuanto a la participación de los niños y niñas cabe señalar que desde temprana edad los niños empiezan a prepararse para las actividades del campo mientras que las niñas son inducidas a las labores domésticas y también al cuidado de los hermanos más pequeños.

La gente de Santa Ana es amable, respetuosa, generosa y alegre pues conservan sus tradiciones y costumbres. Las familias tienen una identidad cultural de respeto que las caracteriza, desde el más pequeño hasta el adulto mayor son gentiles. Esto lo he observado y escuchado pues cuando las señoras hablan a todos los niños y niñas lo hacen con mucho cariño. También se observa que cuando hay fiestas por ejemplo: el Día del Niño, el Día de las Madres o en la fiesta patronal, a todos los atienden con mucha amabilidad y siempre la comida se reparte para todo el pueblo y para los visitantes. Todos conviven juntos, sin importar qué fiesta se celebra. Existe un afecto familiar en los encuentros, por citar, en la calle, cuando se saludan dicen *¿kanke tia, tata?* (¿Dónde fuiste, papacito?); *¿Kanke tia, nana?* (¿Dónde fuiste, mamita?)

Las manifestaciones culturales que se destacan son: su lengua el náuatl, la boda indígena, la ofrenda del elote, el baño de niño y Xantolo entre otras. También se pueden disfrutar los ricos platillos como son: frijoles con chayote, frijoles con calabaza, frijoles con nopales, enchiladas, bocoles, empanadas, tlapatlachtij (zacahuil) el atole de carnaval o atole de elote, platillos que la gente ofrece a los visitantes.

1.2. El contexto escolar

Primeramente describiré los aspectos generales de la Escuela Primaria Indígena “Guadalupe Victoria”, la cual está ubicada en la orilla de la comunidad, en la parte norte. La escuela pertenece a la zona 059 de Orizatlán, Hgo., del sector 01 de Huejutla, de Reyes Hidalgo. La escuela se encuentra circulada con alambre de púa, cuenta con un terreno amplio para realizar las actividades escolares: tiene un campo deportivo de fútbol, cancha de básquetbol y una parcela con árboles de naranjo cuyo producto se destina a la satisfacción de las necesidades materiales de la institución.

Esta escuela cuenta con cinco aulas muy pequeñas, de las cuales tres fueron construidas por la Presidencia Municipal y las otras dos las construyeron los señores de la comunidad con materiales como block y techo de lámina, mismas que están en malas condiciones porque cuando llueve se introduce el agua y se moja todo el material didáctico, por lo que no son adecuadas para uso didáctico. En las aulas hay sillas de paletas para todos los alumnos, en dos salones hay pizarrones blancos, en uno hay un pizarrón verde, otro está acondicionado con enciclomedia y otro se usa como biblioteca escolar. La escuela cuenta con baños y agua entubada.

A esta escuela asisten 77 alumnos de 1° a 6° grado. 18 alumnos están en primer grado, 12 en segundo, 15 en tercero, 12 en cuarto, 8 en quinto y 12 en sexto grado. Al inicio del periodo escolar 2011 – 2012 la primaria “Guadalupe Victoria” era una escuela tridocente, donde laboraban tres maestras. En enero de 2012, por necesidades del servicio, se incorpora un administrativo para atender el segundo grado. Fue en el grupo de primer grado donde se aplicó la estrategia “Letreros en nuestro entorno como estrategia para fortalecer la adquisición de la escritura en náhuatl y español con alumnos de primer grado de una escuela primaria indígena”.

El horario de entrada es a las 8:30 de la mañana, el receso dura media hora, de las 10:30 a las 11:00 y la salida es a la 1:30 de la tarde.

Las maestras y los maestros de esta escuela tenemos como misión fundamental elevar la calidad de la educación de los estudiantes y mejorar su nivel de logro académico. Este pensamiento se recupera del Plan de estudios 2011 que plantea que la calidad de la educación debe “alcanzar los más altos estándares de aprendizaje; reconocer que los enfoques centrados en el aprendizaje y en la enseñanza inciden en que el alumno aprenda a aprender, aprenda para la vida y a lo largo de toda la vida, así como formar ciudadanos que aprecien y practiquen los derechos humanos, la paz, la responsabilidad, el respeto, la justicia, la honestidad y la legalidad”².

² Plan de estudios 2011. Educación básica. S.E.P.2011, p. 19.

Para tener una mejor preparación y desempeño, las maestras y los maestros asistimos a los cursos de actualización que programa la S.E.P. y la zona escolar en donde analizamos el Plan y los programas de estudio 2011, cómo alfabetizar a los niños de primero y segundo grados, etc..

Los maestros junto con los alumnos participamos en las actividades de aseo de la escuela, el rol de guardias, la elaboración del periódico mural por grupos. Se desarrollan demostraciones de lectura a nivel grupo, escuela y zona escolar en donde toda la comunidad escolar participa en eventos socioculturales como el 15 de septiembre, 20 de noviembre, la fiesta del Xantolo y las fiestas decembrinas en donde participan también los padres de familia.

Como docente quiero que los estudiantes desarrollen las competencias necesarias para participar activamente en las prácticas sociales más comunes de la escuela, la familia y la comunidad. Asimismo he implementado estrategias didácticas adecuadas al contexto de los alumnos como la lectura de textos literarios (café literario) en la asignatura de español; estas actividades se realizan en el patio de la escuela donde participan los alumnos y las madres de familia, y en educación artística los alumnos y los maestros participamos en la representación de obras de teatro.

1.3. El grupo escolar

El aula que ocupa el grupo de 1º “A” es amplio, con paredes de block, techo de lámina y tapanco con enjarre de barro. En temporada de lluvias el agua penetra hasta adentro del salón y en los días despejados el sol deslumbra a los estudiantes; las ventanas son grandes, con vidrio transparente pegado con silicón. No es conveniente abrir las ventanas porque puede romperse el vidrio, el viento ha tirado algunos cristales y están los puros marcos de las ventanas. Hay una pequeña puerta que es fácil de abrir, la mitad es de metal y la otra de vidrio. Al entrar al salón nos encontramos con un pizarrón blanco de 1.20 m de ancho por 1.25 m de largo. A un lado hay una mesa de triplay, sobre la mesa hay libros de texto; también hay dos mesas pequeñas con libros del rincón de

lecturas y otros materiales del rincón de las matemáticas. En la pared aparece una lista de asistencia del mes de mayo, con los nombres de los alumnos. En la pared hay dibujos de objetos con su respectivo nombre, el reglamento del salón elaborado con la participación de los educandos; también se encuentran colocados el horario de clases y el rol de aseo.

El grupo está integrado por 18 niños y niñas cuyas edades están comprendidas entre los 6 y 7 años de edad, de las cuales 11 son niñas y el resto son niños; todos los alumnos son de nuevo ingreso, pues es la primera vez que cursan este grado. Estoy trabajando con los nuevos programas escolares y el Plan 2011. En las asignaturas de español y náhuatl se labora con proyectos didácticos. Para motivarlos utilizo cantos, cuentos, chistes, leyendas y juegos vinculados con el contexto. Para la escritura busco motivarlos para que dibujen lo que quieran sobre un tema dado y luego escriben algo al respecto, aunque, claro, a veces su escritura no es convencional, los niños escriben con errores, juntan las palabras o cometen omisión de letras, aunque lo más importante es que son materiales creados por los propios alumnos. Ellos son muy participativos, algunos desean intervenir contando sus vivencias, las cuales son expresadas en español y algunas en náhuatl. El perfil lingüístico del grupo es: 17 alumnos monolingües en "náhuatl", 11 monolingües en español y 1 bilingüe.

Existen varios problemas que afectan mi desempeño profesional como son: la economía, la edad de los padres, la desintegración familiar, algunas familias dedican mucho tiempo a ver la televisión, 3 de los alumnos viven con sus abuelitas, 2 alumnas sólo con su mamá.

Los padres de familia consideran que el uso de la lengua indígena en el aula constituye un retraso respecto a la civilización, así como un problema en el aprendizaje de los niños. Por ello, piden a los maestros enseñar en español para que sus hijos puedan aprender mejor los demás contenidos escolares. Además, algunos padres argumentan que el español es la lengua que les va a ser útil en la vida.

Un día se presentó una madre de familia de apellido Amador a comunicar que su hija no había terminado la tarea porque su papá y sus

hermanos no querían que la niña escribiera en nauatl ya que no le sirve. La señora decía: “Yo quiero que la niña aprenda español, porque el nauatl ya lo conoce.” Ella argumentó que en la escuela de La Labor (una primaria del sistema general) los maestros no enseñan nauatl y allá entregan un engargolado en español para que sus hijos aprendan a escribir.

1.4. Análisis de los procesos de enseñanza y de aprendizaje

Para lograr la construcción del conocimiento y propiciar el desarrollo de competencias en los alumnos, como docente procuro conocer y atender los intereses de mis alumnos y diseñar estrategias de aprendizaje acordes a sus necesidades. Considero que de esta manera se pueden lograr aprendizajes significativos.

Como maestra de primer grado tomo en cuenta las características grupales e individuales de mis alumnos a través de la evaluación diagnóstica, escrita u oral, que se aplica al principio del ciclo escolar; también uso la evaluación formativa que llevo a cabo durante todo el proceso de enseñanza-aprendizaje, así como la evaluación sumativa que aplico al término del bimestre o bloque. Esta forma de trabajo me facilita diseñar una buena planeación por bimestre y con diferentes asignaturas, cuando se pueden correlacionar lo hago pero siempre con el propósito de que los alumnos se interesen por leer y escribir, así como analizar y reflexionar junto con los alumnos y padres de familia sobre los temas relativos a los problemas familiares y las ventajas y desventajas de la televisión, así como el uso adecuado del tiempo libre.

Al iniciar con las clases en las diferentes asignaturas siempre comienzo con los conocimientos previos de los alumnos. Formulo preguntas que serán resueltas en forma individual y colectiva. También uso cuentos, cantos o algún acontecimiento nuevo que los alumnos traen al salón, noticias nuevas de su comunidad como el festejo del Xantolo, el corte de naranja, la cosecha del maíz. En mi salón siempre trato de crear un ambiente agradable. Todo esto se planea de manera sistemática.

Es importante mencionar que algunas veces tengo dudas acerca de mi quehacer como docente con respecto a las propuestas de trabajo que llevo a cabo en mi salón. Entonces investigo con mis compañeros maestros para salir de dudas.

En los registros de observación que llevé a cabo recupero el siguiente dato: “a algunos alumnos no les interesa trabajar las actividades que están realizando sus compañeros, prefieren chiflar, acostarse en el piso, cantar, molestar a sus compañeros, no saben escuchar, etc.” Entonces me doy a la tarea de diseñar otras estrategias implementando técnicas de animación, propiciando el trabajo colaborativo, en equipo y en grupo. De la misma manera preparo mi material didáctico, procurando que sea motivador e interesante para todos los alumnos.

En mi salón de clases he implementado una estrategia denominada “El pase de lista” que consiste en una lámina colocada en la pared en donde hay alumnos encargados de pasar lista. Los estudiantes son nombrados a través de alguna dinámica, a propuesta del grupo o se proponen ellos mismos. Esta actividad se realiza diariamente durante todo el ciclo escolar. Esa lámina tiene número progresivo, nombre del alumno, el mes y los días de la semana.

Para conocer el nivel de conocimientos de mis alumnos inicio con la evaluación diagnóstica, de esta forma evalúo los conocimientos previos dependiendo del tema o contenido que voy a abordar. Desde el planteamiento oficial, ésta se caracteriza porque se da al inicio de los procesos de enseñanza y de aprendizaje. Los resultados de esta evaluación han favorecido además una enseñanza basada en los principios de la educación inclusiva”³. Por ejemplo, para saber si mis alumnos reconocen la letra M les pregunto qué otra palabra conocen que inicia con la letra M de Moisés.

También utilizo la evaluación formativa, misma que se desarrolla durante todo el proceso de enseñanza-aprendizaje. Esta evaluación me permite valorar los avances en los aprendizajes y retroalimentar las actividades.

³ S.E.P. “Momentos de la evaluación”, En: Relevancia de la profesión docente en la escuela del nuevo milenio. Curso básico de Formación Continua para Maestros en Servicio. México, 2011, p. 84.

Se denomina evaluación formativa a las acciones mediante las cuales se obtienen datos que permiten valorar el avance de los alumnos con respecto a los aprendizajes esperados o identificar los obstáculos que enfrentan al realizar las actividades propuestas”⁴.

Esta evaluación la utilizo cuando los alumnos ya comprendieron el uso de la letra M y sirve para saber si los alumnos ya se apropiaron de ese conocimiento, quizá a través del dictado de palabras que inician con esa letra.

La evaluación sumativa sirve para tomar decisiones relacionadas con la acreditación y también para mejorar el proceso de enseñanza – aprendizaje. “La evaluación sumativa, también denominada ‘acumulativa’ o de ‘resultados’, se realiza al terminar un periodo determinado de los procesos de enseñanza y de aprendizaje. Tiene como propósito principal calificar el grado de desempeño de los estudiantes en el logro de los objetivos curriculares”⁵. En este caso, al término del bloque aplico un examen escrito y reviso los trabajos de portafolios de los alumnos para obtener evidencias del dominio de contenidos trabajados con ellos y, en caso necesario implemento actividades diferenciadas para apoyar a los estudiantes que presentan problemas en el aprendizaje.

Los propósitos específicos de la asignatura de Lengua Indígena son:

“Desarrollar en los niños y en las niñas su autoestima, autonomía y capacidad para expresar opiniones y puntos de vista sobre asuntos que les competen y les afectan”⁶. Cada uno de los alumnos va asimilando los valores conforme a sus capacidades y desde el apoyo de la familia y el entorno social.

Apropiarse de los recursos gramaticales, retóricos y expresivos en su lengua materna de acuerdo con los principios culturales que rigen los diferentes ámbitos de la vida social.

Reflexionar sobre las normas que rigen la expresión oral y escrita de las lenguas indígenas.

⁴ Op.cit. p. 84

⁵ Op.cit. p. 85

⁶ S.E.P. “Propósitos de la creación de la asignatura”, en: Lengua indígena. Parámetros curriculares, Secretaría de Educación Pública. México, 2008, págs. 14-15.

Reconocer las variantes de su lengua a partir de las prácticas sociales del lenguaje propio y de su cultura.

Tomar conciencia del papel de su lengua materna en el contexto de la diversidad lingüística del país y del mundo.

Ampliar los usos sociales del lenguaje, abarcando nuevos espacios y nuevas formas de interacción relacionados con la vida social y escolar. La escuela entra en una dinámica global de políticas que afecta la identidad de las personas, por lo tanto la escuela juega un papel importante en orientar con enfoques que reconocen el valor de las culturas como la interculturalidad, el aprendizaje por competencias, etc.

Entender el bilingüismo como un enriquecimiento cultural de las comunidades y como un enriquecimiento intelectual o cognitivo de las personas, y no como un obstáculo para el desempeño escolar y la movilidad social de las personas ni como un estigma de las comunidades.

Fomentar la valoración de las lenguas indígenas e impulsar el conocimiento de sus derechos lingüísticos como ciudadanos de una nación plural. Desde el planteamiento de educación indígena y desde el marco jurídico se pretende promover el desarrollo de la lengua materna de los niños. Sin embargo, los padres de familia piensan diferente, quieren que sus niños se desenvuelvan en español, esta demanda surge por la discriminación que han sufrido los adultos al salir a la ciudad o desempeñarse en algún puesto de trabajo.

Fortalecer el orgullo por su lengua y el sentimiento de pertenencia, y comprender que poseen una lengua que refleja la cultura y las instituciones sociales de su pueblo.

CAPÍTULO II. DELIMITACIÓN TEÓRICA Y METODOLÓGICA

La práctica docente implica organizar el trabajo cotidiano, tanto en el seno del aula como en la escuela, adecuarlo al contexto de los alumnos, con atención especial a las necesidades de cada uno de ellos, es decir, que el contenido sea acorde a los alumnos, que éstos sean activos en el aula, promoviendo el trabajo colaborativo, así como el uso de técnicas y modalidades de trabajo diversas: de análisis, de investigación, de observación, de debate, de confrontación, de consulta, etc., todo con la finalidad de mejorar el aprendizaje de los alumnos.

Desde la perspectiva de la formación permanente de la educación básica, se observa que *“transformar las prácticas que realiza el docente consiste en construir puentes entre lo que hace en el aula y los nuevos retos educativos que se presentan y que responden a los actuales enfoques de la educación, así como la incorporación de estrategias didácticas novedosas y el desarrollo de nuevas competencias profesionales que implican un proceso de actualización”*⁷.

Para desarrollar esta Propuesta Pedagógica fue necesario realizar el análisis de mi práctica docente ya que esto me brindó elementos para reconocer la forma en que impacta mi labor pedagógica en el aprendizaje de los educandos. También requirió investigar lo que los teóricos de la psicología infantil han escrito acerca del desarrollo del niño, para iluminar mi realidad escolar con sus aportes.

2.1. Procesos de aprendizaje

Para lograr el aprendizaje de mis alumnos como maestra de educación indígena tomo en cuenta sus saberes previos para potenciar sus aprendizajes, ayudarlos a construir o reconstruir sus conocimientos y contribuir al logro de sus objetivos. Cuando es necesario recorro a otras estrategias como el juego

⁷ S.E.P. Relevancia de la profesión docente en la escuela del nuevo milenio. Curso Básico de Formación Continua para Maestros en Servicio 2011. S.E.P. México, 2011, p. 22.

de palabras, a la lotería, al memorama, etc. fomentando el trabajo colaborativo en equipo a través de actividades lúdicas. Estos aprendizajes se logran cuando los alumnos perciben un vínculo con sus demás compañeros de grupo. Ellos comparten sus conocimientos y recursos gracias a esta interacción con otras personas. Los niños empiezan a construir sus conocimientos y se interesan por aprender; aprenden a utilizar la escritura con diversos fines, escriben poemas, adivinanzas, nombres de objetos, nombres de sus compañeros, aprenden que palabras iguales se escriben igual y palabras diferentes se escriben de manera diferente. Pero sobre todo aprenden en su comunidad, con sus familiares, observando las actividades que realizan o participando en las actividades en su contexto escolar, familiar y comunitario.

Por ello la escuela se concibe como *“una comunidad de aprendizaje que intenta fomentar en todos sus miembros, y en particular en los alumnos, la apropiación de conocimientos, habilidades y actitudes necesarias para formar parte activa de una sociedad”*⁸. Sin duda la escuela representa el espacio formal de aprendizaje de los alumnos y por lo tanto se tiene que ajustar a ciertas reglas y normas para lograr los aprendizajes deseados.

Para lograr el trabajo colaborativo entre los distintos actores de la comunidad escolar fue necesario que los docentes reunieran a las madres de familia para explicarles las técnicas de trabajo, la importancia de la asignatura náhuatl, la revaloración de su lengua, los materiales que se van necesitar, el apoyo requerido en las tareas de sus hijos, las actividades que van a realizar con los niños en casa, preguntas para rescatar los conocimientos previos, recorridos por la escuela y la comunidad. Existe un proceso para seguir aprendiendo y niveles de aprendizaje.

Los alumnos aprenden de diferente manera: participando individualmente o en equipo, leyendo diferentes tipos de textos como cuentos, instructivos y chistes, opinando, realizando diferentes actividades. Ellos intentan comunicarse por escrito, pero necesitan ayuda para la corrección de su escritura. Los niños usan varias formas para aprender, por ejemplo, para la

⁸ FRANCO Giménez, Valentina et al. “La escuela como una comunidad de aprendizaje” pág. 39, en: La expresión escrita en alumnos de primaria. Instituto nacional para la evaluación de la educación, México, 2008.

escritura emplean imágenes de los libros para predecir o anticipar el contenido o significado del texto.

Por lo general el alumno aprende a través de actividades individuales que realiza en su contexto social y cultural. Su aprendizaje es el resultado de procesos cognitivos individuales mediante los cuales se asimilan e interiorizan nuevas informaciones (hechos, conceptos, procedimientos, valores), se construyen nuevas representaciones mentales significativas y funcionales (conocimientos), que luego se pueden aplicar en situaciones diferentes a los contextos donde se aprendieron. Aprender no solamente consiste en memorizar información, es necesario realizar otras operaciones cognitivas que implican: conocer, comprender, aplicar, analizar, sintetizar y valorar; de esta manera mis alumnos aprenden.

En mi práctica docente observé que cuando los alumnos se apropian de la escritura la utilizan en su vida cotidiana. El alumno se motiva, se siente contento y lo que aprende lo comparte con sus compañeros y es capaz de ayudarlos en sus aprendizajes.

También se puede definir el aprendizaje como un proceso de cambio relativamente permanente en el comportamiento de una persona generado por la experiencia. El aprendizaje humano consiste en adquirir, procesar, comprender y, finalmente, aplicar lo que aprendió.

Observé los cambios que se desarrollaron en mis alumnos al término de las estrategias, ya que ellos lograron aprendizajes importantes, participaron individualmente y en equipo con ayuda de otros compañeros. Algunos aprendieron con mayor rapidez, otros con muchas dificultades, pero al final todos se apropiaron de los aprendizajes y pudieron aplicar lo aprendido.

Cada alumno adoptó su propio estilo de aprendizaje, por lo que podemos afirmar que existen diversos estilos de aprendizaje. Los alumnos conforme avanzan en su proceso de aprendizaje descubren mejores formas o modos de aprender, por lo tanto, van a variar su estilo, además dependerá de las circunstancias, contextos y tiempos de aprendizaje que tengan que enfrentar.

Por ejemplo, al terminar la aplicación de alguna estrategia, unos alumnos no sólo escribían palabras sino que escribieron pequeños textos, otros intentaron escribir sus anécdotas o inventar pequeños cuentos y pasaban al centro a leer lo que escribieron.

2.1.1. El desarrollo del lenguaje del niño

Al trabajar con mis alumnos de primer grado en las asignaturas de español y náhuatl, pude observar la manera como ellos construyen sus conocimientos durante la apropiación de los contenidos didácticos y las dificultades que tenían. Algunos alumnos aun no escribían en forma convencional, escribían omitiendo grafías o vocales, confundiendo la “D” con la “B”, omitiendo letras; en la asignatura de náhuatl no se interesaban por escribir porque se les hacía difícil, no les gustaba trabajar en equipo, no les gustaba investigar con sus padres ni abuelos, no sabían escuchar, todos hablaban a la vez, no hablaban correctamente ni español ni náhuatl, mezclaban las dos lenguas, no valoraban su cultura. Es por ello que me vi en la necesidad de buscar un contenido relevante en la asignatura náhuatl.

Desde la perspectiva de la educación indígena *“Aprender a escribir en un mundo intercultural y bilingüe exige establecer vínculos (semejanzas y diferencias) entre ambos sistemas de escritura. La escuela debe ayudar a los niños a comprender la importancia de escribir en la propia lengua y ampliar los usos de la escritura en la vida comunitaria”*⁹.

Por ello es importante fortalecer el desarrollo de la lengua materna en el espacio escolar, ya que en la escuela se aprende analizar, a reflexionar y a profundizar la escritura, a intercambiar los conocimientos unos con otros, entre alumno-alumno. alumno-maestro, padres e hijos, de esta manera se facilita la escritura de la lengua. Es por ello que

“Cuando una comunidad desarrolla y amplía los usos del lenguaje escrito no sólo fortalece la presencia de su lengua en nuevos espacios sociales y comunicativos, sino que también logra un

⁹ S. E. P. “La vida intercomunitaria y la relación con otros pueblos”. Curso Los parámetros curriculares de la Asignatura Lengua Indígena. Curso estatal de actualización. S. E. P. DGEI. México 2008. Pág. 44.

conocimiento más profundo de su lengua oral y desarrolla competencias comunicativas nuevas, porque aprender a escribir exige reflexionar sobre la lengua y ser conscientes de la forma como se organiza el discurso en distintas situaciones”¹⁰.

Para incidir en el proceso de aprendizaje de mis alumnos desarrollé la estrategia denominada “Letreros en nuestro entorno como estrategia para fortalecer la adquisición de la escritura en náhuatl y español con alumnos de primer grado de una escuela primaria indígena”.

En este sentido recupero los aportes más significativos de la obra de Vygotsky, en primer término está *“la relación que establece entre el pensamiento y el lenguaje”¹¹.*

Una contribución de la obra de Vygotsky es la interrelación entre el desarrollo del lenguaje y el pensamiento. Esta área, examinada en su libro *Pensamiento y lenguaje*, reconoce la explícita y profunda interconexión entre el lenguaje oral (habla) y el desarrollo de los conceptos mentales. Él dice que pensamiento y palabra están totalmente ligados, y que no es correcto tomarlos como dos elementos totalmente aislados, como lo hacen teóricos y lingüistas que sólo buscan equivalentes exactos entre los dos elementos.

Si bien pensamiento y lenguaje tienen raíces genéticas diferentes, en un determinado momento del desarrollo (hacia los dos años) ambas líneas se entrecruzan para conformar una nueva forma de comportamiento: el pensamiento verbal y el lenguaje racional. En la filogenia del pensamiento y el lenguaje son claramente discernibles una fase preintelectual en el desarrollo del habla y una fase prelingüística en el desarrollo del pensamiento, sostiene Vygotsky. *“El pensamiento verbal no es una forma innata, natural de la conducta, pero está determinado por un proceso histórico-cultural y tiene propiedades específicas y leyes que no pueden hallarse en las formas naturales del pensamiento y la palabra”.* Para poder romper con el peso de la historia que tienen los padres de familia con relación a la enseñanza de la

¹⁰Ibidem. Pág. 44

¹¹ CARRERA, Beatriz y Clemen Mazzarella. “Vygotsky: Enfoque sociocultural”, en: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. México 2010 UPN, 2010.página 150. (Antología básica, LEPMI, PLAN 1990)

lengua materna, se requiere acercarlos con temas de reflexión sobre el reconocimiento de su cultura.

En los procesos de enseñanza de la lengua oral y escrita con los alumnos de primer grado se dio una tarea recíproca. Al respecto Emilia Ferreiro dice que *“aprender a leer y a escribir no es tarea de un solo grado ni de un solo maestro; es un largo proceso y no termina al concluir la primaria”*¹².

Aprender a leer y a escribir tiene mucho parecido con aprender a hablar. Cuando los niños aprenden a hablar no dicen todo perfecto de inmediato: dicen “apá” en lugar de decir “papá”, dicen “ten” en lugar de “tren”. Sin embargo sabemos que quieren decir algo y tratamos de entenderlos. Y de manera parecida a cuando aprenden a hablar, cuando los niños aprenden a leer y a escribir no hacen todo perfecto de inmediato, omiten letras o cambian unas letras por otras.

En cuanto a la alfabetización en la escuela, ésta se desarrolla de manera permanente, es decir, *“aprender a leer y escribir es un proceso que se desarrolla a lo largo de la vida. Los niños implementan su propia escritura a través del desarrollo y el trabajo integrado de las cuatro habilidades básicas del lenguaje, leer, escribir, hablar y escuchar”*¹³.

Desde la perspectiva del Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (PISA por sus siglas en inglés), la alfabetización es:

“un concepto fundamental que se refiere, por un lado, a la capacidad para aplicar conocimientos y destrezas en situaciones diversas y, por otro, a la consecución de procesos cognitivos complejos, tales como analizar, razonar, comunicarse de manera efectiva; así como plantear, resolver e interpretar diferentes problemas. Como se ve, el concepto de alfabetización o literacy usado en PISA va más allá de la idea tradicional de la capacidad de leer y escribir: es considerada como una habilidad que se aprende a lo largo de la vida y no como un rasgo que un individuo tiene o no tiene”¹⁴.

¹² FERREIRO, Emilia, et. al. Haceres, quehaceres y deshaceres con la lengua escrita en la escuela primaria. México, Libros del rincón/SEP, 1992, pág. 06.

¹³ Ibidem. Pág. 07

¹⁴ PISA – Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación www.inee.edu.mx/index.php/servicios/pisa (recuperado el 4 de septiembre de 2013)

Cuando los alumnos llegan a la escuela por vez primera, llevan un conocimiento acerca de la escritura que observan en su entorno social, cuando van a comprar a la tienda tratan de leer los nombres de esos productos, pero en la comunidad donde laboro no hay suficientes letreros para que el niño tenga un mejor acercamiento a la lengua escrita. De ahí la importancia de que en la asignatura de lengua indígena se desarrolle el letrado del entorno de niño para que el alumno pueda proponer y desarrollar la competencia para la vida e iniciarse en la escritura convencional.

Es importante tomar en cuenta las etapas de desarrollo del niño al escribir y así tener referencias. De esta manera recupero las etapas de desarrollo en la apropiación del sistema de escritura de Emilia Ferreiro¹⁵, las cuales se describen a continuación.

En la primera etapa los alumnos buscan criterios para diferenciar el mundo gráfico, entre dibujo y escritura. Reconocen dos características: que no representa la forma de objetos y que hay una ordenación lineal. Se observa que la escritura se realiza con formas gráficas arbitrarias que presentan trazos lineales con diferencia respecto de los dibujos, o bien trazos discontinuos (pseudoletras).

En la segunda etapa se identifican dos etapas, se requiere un número mínimo de letras para escribir una palabra, es necesaria la variación en las letras para escribir una palabra. El avance en estos elementos marca el tránsito a la segunda etapa, aunque cabe mencionar que no necesariamente hay un desarrollo conjunto de ambos elementos, ya que los alumnos lo pueden hacer de manera independiente.

En la tercera etapa se establece relación entre aspectos sonoros y aspectos gráficos del lenguaje, transitando, a su vez, por tres momentos denominados hipótesis silábica, hipótesis silábica-alfabética e hipótesis alfabética. En la hipótesis silábica en esencia una letra representa una sílaba de la palabra escrita. La hipótesis silábica-alfabética representa un momento de transición que fluctúa entre la representación de una letra para cada sílaba o

¹⁵ FERREIRO, Emilia "Las etapas de desarrollo de la apropiación del sistema de escritura" citado en: Programas de estudio 2011. Guía para el maestro. México, S.E.P. 2012, pp. 42-43

para cada sonido. En este tipo de escritura las sílabas se representan con una o varias letras indistintamente. En la hipótesis alfabética cada letra representa un sonido, lo que hace que la escritura se realice de manera muy cercana a lo convencional (sin norma ortográfica).

Es importante tomar en cuenta la escritura de los alumnos cuando empiezan a escribir pues como dice la autora Emilia Ferreiro, existen etapas de escritura. Pude observar en mis alumnos que para escribir la palabra *rosa* el alumno escribe *r s* omitiendo algunas letras, pero para el niño dice *rosa*. Es importante tener muy presente estas etapas para no cometer errores con el aprendizaje de los alumnos.

2.1.2. Aprendizaje por descubrimiento

El aprendizaje por descubrimiento se da cuando los alumnos tienen mayor participación en las actividades académicas, en las sesiones de clases que se organizan, donde los estudiantes opinan y participan interactuando con sus compañeros e investigando. Cuando el alumno se interesa por aprender se vuelve más independiente, observa su entorno y aprende para lograr sus propios propósitos, se da cuenta de cómo aprende. Todo el conocimiento real es aprendido por uno mismo, el individuo adquiere conocimiento cuando lo descubre por él mismo o por su propia capacidad.

Desde esta perspectiva *“el niño o la niña aprenden a cuestionar la realidad y a organizar ese cuestionamiento de tal forma que avancen en su propio conocimiento; implica a su vez formas de organización colectiva y grupal (de lo fácil a lo difícil y de lo difícil a lo fácil)”*¹⁶. Este proceso de aprendizaje implica que el alumno tiene que resolver las situaciones que se presentan en la alfabetización con ejercicios que pongan en juego su imaginación y creatividad en la elaboración de un texto propio.

Una de las teorías de aprendizaje del enfoque constructivista defiende la posibilidad de que los niños vayan más allá del aprendizaje por

¹⁶ DIAZ Barriga “La conducción de la enseñanza mediante proyectos situados en enseñanza situada”. En Organización de actividades para el aprendizaje. Pachuca, Hgo., UPNH, 2010, folio 99. (Antología básica, LEPMI, Plan 1990)

condicionamiento. Según Bruner “el niño desarrolla su inteligencia poco a poco en un sistema de evolución, dominando primero los aspectos más simples del aprendizaje para poder pasar después a los más complejos”¹⁷.

Considero que este autor tiene razón ya que durante la aplicación de la estrategia didáctica pude observar en mis alumnos la manera como se apropiaban de los conocimientos y ellos se cuestionaban y decían que no era difícil aprender a escribir, sólo es cuestión de poner mucha atención y decían: “Si yo quiero aprender a escribir, debo practicar mucho y escuchar los sonidos de las letras, así como suenan así se escriben. De la misma manera los alumnos aprenden a diferenciar la escritura, si se escribe igual suena igual. El niño es un creador, que nadie le ha enseñado, que él ha construido por sí mismo. Son estas hipótesis propias las que le permiten determinar qué materiales sirven para leer y cuáles no sirven, inventa formas de escribir una palabra.

El aprendizaje por descubrimiento es una forma donde el sujeto en vez de recibir los contenidos de forma pasiva, descubre los conceptos y sus relaciones y los reordena para adaptarlos a su esquema cognitivo. La enseñanza por descubrimiento coloca en primer plano el desarrollo de las destrezas de investigación del escolar y se basa principalmente en el método inductivo, en la lección inductiva herbatiana y en la solución de los problemas.

Para Bruner, el niño no adquiere las reglas gramaticales partiendo de la nada, sino que antes de aprender a hablar aprende a utilizar el lenguaje en su relación cotidiana con el mundo, especialmente con el mundo social. El lenguaje se aprende usándolo de forma comunicativa, la interacción de la madre con el niño es lo que hace que se pase de lo prelingüístico a lo lingüístico; en estas interacciones se dan rutinas en las que el niño incorpora expectativas sobre los deseos de la madre y aprende a responder a ellas. Estas situaciones repetidas reciben el nombre de formatos.

¹⁷ Jerome Seymour Bruner, Psicólogo estadounidense, nacido en Nueva York. Se graduó en la universidad de Duke en 1937; después se fue a Harvard donde en 1941 consiguió su título de doctor en psicología. Al comienzo de la Segunda Guerra Mundial, Bruner empezó a investigar en el campo de psicología social. Durante la guerra, ingresó en el ejército y trabajó en el departamento de psicología del cuartel. Después de la guerra, volvió a Harvard y publicó en 1947 un trabajo sobre la importancia de las necesidades en la educación.

El formato más estudiado por Bruner ha sido el del juego, en el que se aprenden las habilidades sociales necesarias para la comunicación aun antes de que exista lenguaje. Los adultos emplean estrategias, que implican atribución de intencionalidad a las conductas del bebé y se sitúan un paso más arriba de lo que actualmente le permiten sus competencias.

Este concepto recibe el nombre de andamiaje y es una de las claves dentro de las nuevas teorías del aprendizaje. Para Bruner, lo más importante en la enseñanza de conceptos básicos es que se ayude a los niños a pasar progresivamente de un pensamiento concreto a un estadio de representación conceptual y simbólica que esté más adecuado con el crecimiento de su pensamiento.

De acuerdo con Bruner, *“el aprendizaje por descubrimiento es a la vez un objetivo de la educación y una práctica de su teoría de la instrucción”*.

El descubrimiento consiste en la transformación de hechos o experiencias que se nos presenta, de manera que podamos ir mas allá de la información recibida. En otras palabras, se trata de reestructurar o transformar hechos evidentes, de manera que puedan surgir nuevas ideas para llegar a la solución de los problemas.

2.1.3. Aprendizaje significativo

En el ámbito de la vida social el individuo resuelve problemas de su vida cotidiana a partir de lo que aprende en la vida familiar y escolar, es decir, el proceso se da conforme va pasando el tiempo y el pequeño va aprendiendo nuevas cosas. El aprendizaje se efectúa a partir de lo que ya se conoce y lo transfiere cuando tiene necesidades por algún problema.

En el contexto escolar el aprendizaje se manifiesta de diferentes maneras, conforme al contexto del alumno y a los tipos de experiencias que tenga cada niño. En los procesos de aprendizaje en la práctica docente se tienen que considerar varios aspectos, uno de éstos es la elaboración de los

materiales para favorecer las mejores condiciones del proceso enseñanza – aprendizaje y de esta manera obtener un aprendizaje significativo.

Como docente frente a grupo tomo en consideración que los procesos de aprendizaje de los alumnos no es nada sencillo si partimos de los conocimientos previos y el conocimiento nuevo, sino que el niño tiene que procesar estos conocimientos y llevarlos a la construcción de aprendizajes significativos.

Como docente comprometida con la educación de los niños indígenas tengo la obligación de organizar el trabajo escolar de acuerdo a los tiempos establecidos en el calendario de la SEP, crear dinámicas para conseguir un buen ambiente de trabajo, lograr con ello que el alumno logre los aprendizajes significativos. El aprendizaje significativo es un aprendizaje relacional. El sentido lo da la relación del nuevo conocimiento con conocimientos anteriores, con situaciones cotidianas, con la propia experiencia, con situaciones reales, etc.

El aprendizaje significativo se da cuando el alumno puede aplicar lo aprendido. Depende de los conocimientos previos de los individuos, los conceptos que el individuo posee en un determinado campo de conocimiento. Es importante conocer la estructura cognitiva del alumno, saber cuáles son los conceptos que el alumno domina y su grado de estabilidad. Los estudiantes tienen una serie de experiencias y conocimientos que pueden ser aprovechados para su aprendizaje.

Un aprendizaje significativo se logra cuando los contenidos son relacionados con lo que el alumno ya sabe, con algunos aspectos existentes, específicamente relevantes. Por lo tanto es importante considerar lo que el individuo ya sabe, de tal manera que establezca una relación con aquello que debe aprender. El aprendizaje significativo ocurre cuando la nueva información se conecta con un concepto relevante, de tal forma que las proposiciones pueden ser aprendidas significativamente.

Desde la perspectiva de Ausubel en el aprendizaje significativo *“los nuevos conocimientos se incorporan en forma sustantiva en la estructura*

*cognitiva del alumno; esto se logra gracias a un esfuerzo deliberado del alumno por relacionar los nuevos conocimientos con sus conocimientos previos; todo lo anterior es producto de una implicación afectiva del alumno, es decir el alumno quiere aprender aquello que se le presenta porque lo considera valioso*¹⁸.

Para que exista un aprendizaje significativo es necesario que el alumno se interese y tenga ganas de aprender, comprender, participe activamente, aplique lo aprendido en su vida cotidiana para que sea una persona competente.

2.1.4. La importancia del contexto social del niño

El niño tiene que construir sus conocimientos, pero esos conocimientos son construidos en un medio social, interactuando con los adultos y con otros niños. El niño tiene que aprender a coordinar sus puntos de vista y sus acciones con las acciones de los otros. Esto quiere decir que los alumnos deben realizar un trabajo activo cooperando en grupos y que resulta muy fecundo aprender unos de otros.

De acuerdo con Vygotski, es importante el acompañamiento del alumno en el aprendizaje. Este teórico definió la *“zona de desarrollo próximo” como la distancia entre el nivel de desarrollo real determinado mediante la resolución independiente de problemas y el nivel de desarrollo potencial estimado a través de la resolución de problemas bajo la guía de un adulto o en colaboración con compañeros más capaces*¹⁹.

La teoría de Vygotski enfatiza la naturaleza social de la adquisición del conocimiento. En colaboración con un adulto o con un compañero más capaz, el niño puede resolver tareas más complejas puesto que el adulto puede guiar

¹⁸.AUSUBEL, David."El Aprendizaje significativo, esa extraña expresión utilizada por todos y comprendida por pocos". En: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo. Pachuca, Hgo., UPNH,1990, página 125 (Antología básica, 5º semestre, Licenciatura en Educación Preescolar y Primaria para el Medio Indígena)

¹⁹ CARRERA, Beatriz y Clemente Mazzarella. "Vygotsky: Enfoque Sociocultural" en Criterio para propiciar el aprendizaje significativo en el aula Pachuca, Hgo., UPNH, 2010, Folio 151 (Antología básica 5º semestre, Licenciatura en Educación Preescolar y Primaria para el Medio Indígena)

el progreso del niño hacia una solución a través del uso de actividades intelectuales prácticas como el habla y la acción.

Para Vygotsky el desarrollo mental es el resultado del contacto con las influencias sociales: una transformación unidireccional. El desarrollo natural del niño está profundamente relacionado con las fuerzas socio-histórico-culturales.

2.2. Procesos metodológicos de la investigación

La investigación científica requiere de una metodología que permita descubrir y analizar la realidad que se pretende investigar. Según una definición, metodología es un vocablo generado a partir de tres palabras de origen griego: meta (más allá), odós (camino) y logos (estudio). “La metodología de la investigación científica no es solamente una sucesión de pasos y actividades que indefectiblemente al desarrollarse darán como resultado conocimiento irrefutable, sino que implica también el desarrollo de reglas lógicas de pensamientos coherentes con el fenómeno investigado” (Gómez, 2006, p.11).

La metodología cualitativa podría definirse como una manera de encarar el mundo empírico²⁰ ya que a través de esta forma de mirar la realidad es posible descubrir los sentidos y significados de las acciones humanas. En esta perspectiva se busca observar a las personas en su vida cotidiana: escuchándolas hablar, decir lo que tienen en mente, y quizá analizando los documentos que ellos mismos producen, según el tema de estudio lo requiera, de ese modo se obtiene un conocimiento directo de la vida social.

Para el desarrollo de de la propuesta pedagógica tomé como base el paradigma cualitativo dado su potencial para analizar y describir aspectos medulares de la vida social. Dicho método se auxilia de distintos métodos que permiten comprender la realidad que se construye minuto a minuto en el espacio histórico seleccionado.

²⁰ Página: <http://aprendeenlinea.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/529/22-10TAYLOR-S-J-BOGDAN-R-Metodologia--WindowInternetExplorer> (recuperado el 31 de agosto de 2013)

Para comprender esta realidad es necesario recurrir a la investigación cualitativa haciendo uso de métodos y técnicas como la investigación acción participativa, la observación participante, el diario del profesor y la entrevista.

Para poder recoger toda la información para la construcción de la propuesta pedagógica y de esta manera analizar y reflexionar sobre la problemática y necesidades que enfrente con el grupo escolar de primer grado en el medio indígena y conocer los problemas que existen en el quehacer docente, es necesario mantener una actitud crítica. Es de esta forma como se pueden detectar los aspectos más relevantes que posee el contexto propio como marco de análisis de los problemas que caracterizan a la práctica docente y contextualizar el trabajo cotidiano que se desarrolla para favorecer el aprendizaje en el estudiante.

2.2.1. La investigación cualitativa

Para la realización de esta propuesta recuperé los elementos teóricos metodológicos de la investigación cualitativa que es el enfoque que trabaja la Universidad Pedagógica Nacional en la formación académica de los docentes en servicio. Desde la perspectiva de Garza Mercado quien dice de la investigación que: “en un sentido amplio, investigar es hacer diligencias para descubrir una cosa, pesquisar, inquirir, indagar, discurrir o profundizar concienzudamente en algún género de estudio”²¹.

Considero que la investigación cualitativa fue de mucha utilidad porque me ayudó a buscar información nueva en donde participé recopilando notas breves para después escribir con mayor detalle lo que pasaba en el contexto escolar. Posteriormente analicé y reflexioné sobre lo escrito, elaboré un informe mediante una descripción detallada para poder construir una estrategia.

La investigación me sirvió para analizar lo que sucedía dentro del contexto escolar, para descubrir la manera de trabajo de mis alumnos, lo que

²¹ GARZA. mercado Ario. "La investigación". En: Seminario introducción a la investigación. México, UPN,1995, p. 149

hacían, cómo lo hacían, cómo participaban, cómo se comunicaban, qué lenguaje utilizaban, cómo interactuaban con sus compañeros y su maestra.

La investigación cualitativa hace uso de los métodos para “obtener información subjetiva” de las personas y en este sentido la investigación “es un proceso que, mediante la aplicación de métodos científicos, procura obtener información relevante, fidedigna e imparcial, para extender, verificar, corregir o aplicar el conocimiento”²². A partir de estos conocimientos sobre la investigación cualitativa logré la información de primera mano de mis alumnos, de los padres de familia y de las autoridades.

La investigación cualitativa tiene “carácter dinámico y tiempo duradero. Requiere la participación activa del investigador. El proceso de investigación participativa comprende: Análisis de todas las investigaciones precedentes, delimitación geográfica del área a investigar, contacto con los líderes, formulación de un plan de acciones conjuntas, acercamiento al grupo seleccionado”²³. Para poder integrar a todos los que participamos en la educación de los niños, primeramente establecí la confianza para obtener la información.

Es importante en los procesos de investigación cualitativa *“tener como criterio básico de validación los significados inmediatos y situaciones de las acciones, tal y como los define el punto de vista de los actores que en ellas intervienen”*²⁴. En los procesos de la enseñanza aprendizaje sobre los letreros en su entorno en lengua materna, en cada una de las acciones con los alumnos, a los padres de familia también se les involucraba y de esta forma se validaba el trabajo docente.

²² Ibid

²³ DE SCHUTTER, Anton. “El proceso de la investigación participativa”. En Metodología de la investigación V. Pachuca, Hgo., UPNH, 2000, pág. 67 (Antología básica 5º semestre LEPMI)

²⁴ ERICKSON, F. citado por Miguel Fernández Pérez. “Investigación en la acción-estudio de casos-investigación cualitativa”, en: Metodología de la investigación I. México, UPN, 2000, p.258.

2.2.2. Las técnicas de investigación

El trabajo educativo requiere de la investigación para poder analizar la propia práctica docente y así lograr el crecimiento del investigador en el campo profesional y laboral. Durante el desarrollo de este trabajo se usaron algunas técnicas como son: El diario de campo, la entrevista en profundidad y la observación participante.

En cuanto al diario de campo considero que es un instrumento indispensable que aporta datos interesantes y sirve como apoyo para analizar el trabajo docente así como las actividades que se realizan diariamente en el aula. El diario de campo es el relato informal de lo que sucede todos los días en nuestro trabajo con los alumnos y en la comunidad. Tiene las siguientes funciones: aportar la visión de conjunto de nuestra labor docente, es un instrumento de apoyo al análisis de nuestro quehacer pedagógico, permite dar seguimiento a nuestro proceso de aprendizaje a lo largo de la investigación.

El diario de campo puede cumplir valiosas funciones de apoyo a la reflexión sobre la forma en que se trabaja con los alumnos. Es el relato informal de lo que sucede todos los días en el trabajo con los alumnos y en la comunidad²⁵. Utilicé el diario de campo por semana como un recuento de sucesos que se manifiestan en los espacios de convivencia antes de entrar a los salones, durante el receso y la hora de salida.

Así también llevé el registro de observaciones. Primero anotaba la fecha y la hora, después describía lo que decían los niños o lo que pasaba antes, durante y después de la aplicación de la Propuesta.

Otra de las técnicas de investigación usadas en esta propuesta son las entrevistas en profundidad o cualitativas. Éstas han sido descritas como no directivas, no estructuradas, no estandarizadas y abiertas. Por entrevista

²⁵ FIERRO, Cecilia. "Una invitación a reflexionar sobre nuestra práctica docente y su entorno". En: Metodología de la investigación II. Pachuca, Hgo., UPNH, 2000, pág. 62 (Antología básica 2º semestre LEPMI)

cualitativa se “entienden reiterados encuentros cara a cara entre el investigador y los informantes”²⁶.

Las entrevistas cualitativas son flexibles y dinámicas, en el entendido de que cuando se entrevista a una persona y a otra, aun utilizando la misma pregunta, pueden variar las respuestas. A partir de las respuestas dadas se pueden generar otras preguntas. Mediante esta técnica tenemos que sondear los detalles de las experiencias de las personas y los significados que éstas les atribuyen. En esta perspectiva se busca observar a las personas en su vida cotidiana: escuchándolas hablar, decir lo que tienen en mente, y quizá analizando los documentos que ellos mismos producen, según el tema de estudio lo requiera, de este modo se obtiene un conocimiento directo de la vida social.

Las entrevistas en profundidad las utilicé con los adultos mayores, mujeres y niños de la comunidad para conocer el contexto de la comunidad, la lengua que hablan, sus valores, sus costumbres y tradiciones.

Otra técnica utilizada para investigar la práctica docente es la observación participante, esto es, partir de la observación de la vida de la cultura de la gente y de su vida social.

El observador comparte las actividades y sentimientos de la gente mediante una relación franca. De esta manera “el observador participante pasa a formar parte de la cultura y de la vida de la gente bajo observación”²⁷. El papel del observador refleja el proceso social de la vida en sociedad.

Esta técnica me fue útil para observar cómo la gente de la comunidad donde presto mis servicios participaba en actividades que la escuela demandaba, así como el trabajo social y comunitario. También para saber cómo participan los niños en las diversas actividades escolares.

²⁶ TAYLOR, S. “La entrevista en profundidad”. En: Metodología de la investigación II. México, UPN, 2000, pág. 78 (Antología básica, II semestre, LEPMI'90)

²⁷ GERSON, Boris. “Observación participante y diario de campo en el trabajo docente”. En: Metodología de la investigación II. Pachuca, Hgo., UPNH, 2000, pág. 77 (Antología básica 2º semestre LEPMI'90)

2.2.3. Procesos de construcción de la propuesta pedagógica

El proceso de construcción de la propuesta pedagógica se inicia a partir del primer semestre de la línea de la metodología de la investigación, en este semestre se analizan la conceptualización y la sistematización de los saberes del maestro acerca de su práctica docente.

En el segundo semestre contextualicé mi práctica docente fundamentándome en los elementos teóricos y metodológicos. Fue importante investigar sobre las formas de organización de la comunidad y la institución que son las dimensiones de tipo social que se tienen que considerar en la toma de decisiones en los procesos de enseñanza aprendizaje.

Durante el tercer semestre se elaboró el diagnóstico pedagógico sobre una preocupación temática; para este aspecto me di a la tarea de recoger información de mi grupo en cuanto a la situación de cada una de las asignaturas sobre el rendimiento escolar y poder darle una solución.

La elaboración del diagnóstico pedagógico fue muy importante porque ahí pude analizar las problemáticas y dificultades que se presentan en mi salón de clase, tal como lo manifiesta Arias Ochoa: *“el diagnóstico pedagógico es, por lo tanto, un requisito necesario en el proceso de investigación, en el que el colectivo escolar, analiza de manera organizada la problemática que le interesa de la práctica docente”*²⁸.

Continuando con el cuarto semestre se trabajó con la fundamentación teórica en relación con la preocupación temática en la que revisamos los textos y delimitamos las ideas o pensamientos de autores que han trabajado sobre la investigación cualitativa y de los aprendizajes, recuperando la información en fichas de trabajo y anotando las referencias bibliográficas en las fichas correspondientes.

En el quinto semestre se elaboró la propuesta de acción a fin de darle una respuesta inicial al problema en los procesos de aprendizaje de los

²⁸ ARIAS, Ochoa. Marcos Daniel. “El diagnóstico pedagógico”, en: Metodología de la investigación III. México, 2000 UPN, página 77.

alumnos que estoy atendiendo. En este ensayo se hace una recapitulación de los semestres anteriores con el fin de darle un esquema a la propuesta pedagógica y dar los primeros pasos en la construcción de las estrategias metodológicas didácticas.

En el área terminal se analizó la práctica docente desde la perspectiva de alternativas pedagógicas en los cuatro campos que son: de naturaleza, de lo social, de matemáticas y de lenguaje .Durante el sexto semestre se identificó el problema luego de hacer un análisis minucioso en el ámbito de los aprendizajes. Una vez elegido el tema, en el séptimo semestre se diseñó una estrategia de enseñanza-aprendizaje y se llevó a cabo la aplicación para atender la problemática señalada. En el octavo semestre se estructura y se construye la propuesta pedagógica, recuperando los escritos o avances de los semestres anteriores sobre los aspectos relevantes de la práctica docente.

CAPÍTULO III. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS DIDÁCTICAS

3.1. Principios pedagógicos en los procesos de enseñanza-aprendizaje

“Los principios pedagógicos son condiciones esenciales para la implementación del currículo, la transformación de la práctica docente, el logro de los aprendizajes y la mejora de la calidad educativa”²⁹.

Para que en la escuela exista un ambiente de aprendizaje significativo se debe tomar en cuenta el contexto del alumno, reconocer la diversidad cultural, social y lingüística, las capacidades, estilos y ritmos de aprendizaje, así como la manera como aprende el alumno.

Otro principio se refiere al trabajo en colaboración para construir el aprendizaje. Es importante que se tome en cuenta el trabajo colaborativo en el aula para enriquecer el aprendizaje de los alumnos y que ellos desarrollen el sentido de la responsabilidad.

Es necesario que la escuela promueva el trabajo colaborativo para enriquecer sus prácticas considerando las siguientes características: Que sea inclusivo; que defina metas comunes; que favorezca el liderazgo compartido; que permita el intercambio de recursos; que desarrolle el sentido de responsabilidad y corresponsabilidad; que se realice en entornos presenciales y virtuales, en tiempo real y asíncrono.

Evaluar para aprender es un principio pedagógico fundamental. La evaluación de los aprendizajes es el proceso que permite obtener evidencias, elaborar juicios y brindar retroalimentación sobre los logros de aprendizajes de los alumnos a lo largo de su formación. Permite mejorar el desempeño de los estudiantes y ampliar sus posibilidades de aprender.

²⁹ S.E.P. “Principios Pedagógicos que sustentan el Plan de estudios”, pág. 30, en: Plan de estudios 2011. Educación básica. S.E.P. México, 2011.

El enfoque formativo de la evaluación es parte del proceso de aprendizaje. El docente debe compartir con los alumnos, padres y madres de familia o tutores lo que se espera que aprendan así como los criterios de evaluación.

Para la educación primaria se establecen los aprendizajes esperados para las asignaturas en donde se da un panorama general de lo que los alumnos deben aprender al término de un bloque.

La evaluación formativa se realiza durante los procesos de aprendizaje y sirve para evaluar los avances y la evaluación sumativa permite la acreditación de las asignaturas.

En la asignatura lengua indígena es importante que el docente considere aspectos específicos relacionados con la particularidad cultural y lingüística de los educandos. Los instrumentos que se utilizan para evaluar deben expresarse en la lengua materna de los niños de acuerdo con las normas sociolingüísticas que rigen este tipo de discurso. Los reactivos que se utilicen deben ser claros para los niños de acuerdo con los programas de estudio de lengua indígena.

En la modalidad de educación indígena se enfatiza la fundamentación de los parámetros curriculares de la asignatura de lengua indígena y el uso de la lengua materna, sin embargo, en la práctica docente se vive una realidad distinta a lo planteado. Uno de los problemas es la falta de estandarización del idioma náhuatl en cuanto a las grafías de su alfabeto. No se han unificado los criterios para el uso práctico aceptado por todos los hablantes, Como maestra de educación indígena me di a la tarea de diseñar la siguiente estrategia para fortalecer la lengua materna de mis alumnos de primer grado debido a que en esta asignatura se presentó el mayor problema para diseñar mis planes de clases.

Algunos problemas que he detectado en mi práctica docente son: No hay libros de náhuatl, publicaciones periódicas, folletos, etc. en lengua indígena; la ausencia de oportunidades para que el niño interactúe con la lectura y la escritura ya que no existe material impreso o letreros y “escritura ambiental” en su lengua. Las pocas oportunidades que tienen, antes de llegar a la escuela, de presenciar significativamente la utilización de la lectura y de la escritura es la que se presenta a través de los adultos de su comunidad, independientemente de su variedad dialectal.

3.2. Los procesos de evaluación en la enseñanza - aprendizaje

Para poder evaluar los aprendizajes de mis alumnos revisé los tipos de evaluación que me aportan los cursos de la licenciatura, los cursos de actualización, así como el plan y programas de estudios. Todas las actividades desarrolladas con los alumnos me sirvieron para conocer sus avances y me ayudaron a identificar las debilidades y las fortalezas en los aprendizajes esperados.

“La evaluación es la valoración del proceso de enseñanza – aprendizaje, debe ser considerada en el mismo momento en que se establecen los elementos del proceso. El docente es el encargado de evaluar los aprendizajes de los alumnos. La evaluación busca evidencias de los cambios que se han efectuado desde la aplicación de un proceso didáctico determinado. Busca las diferencias entre lo que se tiene y lo que se espera después del proceso”³⁰.

La evaluación sirve para saber qué han aprendido los alumnos acerca de lo revisado en el curso e incorporar cambios en la organización de su aprendizaje.

Hay diversos tipos de evaluación caracterizadas por el momento en que se realizan. La evaluación puede darse en diferentes momentos del proceso de enseñanza y de aprendizaje. Y también puede servir para la toma de diferentes decisiones, según el propósito del empleo de la información que genera.

La evaluación diagnóstica se da al inicio del ciclo escolar para saber los avances o dificultades que presentan los alumnos en los procesos de enseñanza y aprendizaje. Ésta me permitió recoger información acerca de lo que saben los alumnos, cuál es el desarrollo de su capacidad sobre un determinado ámbito del conocimiento que se quiere iniciar.

La evaluación diagnóstica me sirvió para evaluar los aprendizajes de mis alumnos y la apliqué en dos momentos: al inicio del ciclo escolar 2011-2012 en el mes de agosto; el segundo momento fue antes de iniciar la estrategia didáctica. Al inicio del ciclo escolar contaba con 17 alumnos en el nivel silábico, uno silábico-

³⁰ LÓPEZ, Carme, Artur Nogueroles y Pia Villarrubias.. “Evaluación y calificación” en: Tendencia de enseñanza en el campo del conocimiento de la naturaleza. México, 2010 UPN, página 25.

alfabético. Antes de la aplicación de la estrategia en el mes mayo había seis alumnos en el nivel silábico, ocho en nivel silábico-alfabético y cuatro alfabéticos³¹.

La evaluación formativa es usada durante el desarrollo de los procesos de enseñanza y de aprendizaje. Permite ofrecer información a los estudiantes y a los profesores sobre los aprendizajes logrados en un momento determinado de estos procesos. Esta evaluación me permitió seguir el ritmo de aprendizaje de mis alumnos a fin de poder proporcionarles la asistencia pedagógica necesaria.

La evaluación sumativa, también denominada “acumulativa” o de “resultados” se realiza al terminar un período determinado de los procesos de enseñanza y aprendizaje. Tiene como propósito principal calificar el grado de desempeño de los estudiantes en el logro de los objetivos curriculares. Esta evaluación se efectúa usualmente al terminar períodos escolares de diferente duración, como los correspondientes a las unidades de aprendizaje, o las partes del curso señaladas en el calendario escolar, como los bimestrales. Esta evaluación me permitió detectar si los alumnos aprendieron los contenidos que planeé para un periodo determinado, de hecho los avances alcanzados por los niños me son satisfactorios.

3.3. Los recursos y materiales didácticos en los procesos de enseñanza – aprendizaje

Los recursos didácticos son muy importantes en los procesos de enseñanza aprendizaje para que los alumnos se interesen en los temas. Los recursos utilizados son: libros del alumno, libros del maestro, libros de la Biblioteca Escolar y de Aula, periódico, revistas, láminas ilustradas, cantos, laptop, colores, pegamento, gises, marcadores, papel bond, libretas, recursos naturales como agua, árboles, etc.

“Los materiales educativos empleados por el colectivo escolar permiten el disfrute en el uso del tiempo libre, la creación de redes de aprendizaje y la

³¹ Un ejemplo de los resultados de las evaluaciones diagnósticas aplicadas se incluye en Anexos.

integración de comunidades de aprendizaje en que el maestro se concibe como un mediador para el uso adecuado de los materiales educativos”³².

El material didáctico sirve de apoyo en el aprendizaje de los alumnos, dado que como herramienta es muy interesante para los niños. Es lógico que los pequeños cuando se les presentan los materiales didácticos despierten su interés por ser llamativos. Por esto, su uso es cada vez más interesante en los primeros años de enseñanza de los niños, una etapa fundamental, determinante por cuanto lo que será el resto de los años que vienen.

El material didáctico para primer grado debe ser el más adecuado para que los niños se involucren de manera dinámica ante los nuevos conocimientos. Así, la selección de los materiales a utilizar con los estudiantes siempre se realizará contextualizada en el marco del diseño de una intervención educativa concreta, considerando todos estos aspectos y teniendo en cuenta los elementos curriculares particulares de los niños para mejorar su aprendizaje. Los maestros deben valorar los materiales didácticos y aprovecharlos para un buen aprendizaje de sus alumnos, ya que usando el material educativo adecuado se favorece el aprendizaje, enriqueciendo habilidades lectoras, permite la discusión y apoya la formación de los alumnos como lectores y escritores.

3.4. Organización y secuencia de las estrategias didácticas

De acuerdo con la UNESCO, el analfabeta funcional “no puede comprender aquellas actividades en las cuales la alfabetización es necesaria para la actuación eficaz en su grupo y comunidad y que deberían permitirle continuar haciendo uso de la lectura, la escritura y la aritmética al servicio de su propio desarrollo y del de la comunidad.

“La alfabetización funcional es disponer de la facultad para la comunicación, para hacer las cuatro operaciones elementales, par resolver problemas y para relacionarse con otras personas...”³³.

³² S.E.P. “Principios pedagógicos que sustentan el Plan de estudios”, pág. 30, en: Plan de estudios 2011 Educación Básica. México 2011.

Por lo tanto, estar alfabetizado es tener la capacidad de actuar eficazmente en su grupo, con sus compañeros, interpretar convenientemente distintos textos para acudir a la acción, sentimiento u opinión propuestos en un contexto específico.

PROBLEMÁTICA: LAS DIFICULTADES DEL NIÑO NAHUATL EN LA ADQUISICIÓN INICIAL DE LA ESCRITURA

NOMBRE DE LA ESTRATEGIA:

LETREROS EN NUESTRO ENTORNO COMO ESTRATEGIA PARA FORTALECER LA ADQUISICIÓN DE LA ESCRITURA EN NÁHUATL Y ESPAÑOL CON ALUMNOS DE PRIMER GRADO DE UNA ESCUELA PRIMARIA INDIGENA.

ASIGNATURA: NAHUATL

PROPÓSITOS:

Valorar la diversidad cultural y lingüística como la forma de vida más común en nuestra época.

Identificar el contacto con otras culturas y lenguas en su vida cotidiana.

Comprender que todas las lenguas son valiosas y deben ser respetadas.

Valorar su lengua y cultura.

Reconocer los espacios de uso del español y de la lengua indígena más comunes en su vida cotidiana.

Comprender la importancia de escribir su lengua materna y el español como segunda lengua.

Reconocer las diferencias gráficas entre textos escritos en español y en lengua indígena.

Descubrir que todas las lenguas son orales y comprender que su lengua, como cualquier otra, se puede escribir.

³³ CASSANY, Daniel, et al. "El aprendizaje de la lengua", p. 41. En: Enseñar lengua. México 2007, Graó.

Comprender la relación entre letra y sonido y conocer las letras de su lengua con los sonidos correspondientes y, en su caso, los signos diacríticos u otras marcas gráficas.

Reconocer diversos tipos de publicaciones o soportes (libros carteles, periódicos, cartas), sus funciones sociales y ciertas diferencias básicas entre ellos en el modo como se organizan gráficamente.

3.4.1 Primera estrategia: rescatar los conocimientos previos a través de preguntas

PRIMERA SESIÓN

- Preguntar a los alumnos qué significa la palabra letrero ¿Dónde han visto letreros? ¿Para qué sirven? ¿En qué lengua están escritos, en español o en náhuatl? ¿De qué tamaño son? ¿Quién los escribió? ¿Les gustaría poner letreros en su escuela, en su comunidad o en su casa? ¿Quién los va a leer? ¿Para que servirán?

- Los alumnos respondieron: letreros son letras. Carolina dijo: “Yo voy a San Martín a vender pan con mi mamá y veo letreros que dicen farmacia, paletería, taquería, baño.”

Moisés comentó: “En San Felipe también hay letreros”, mientras Daniela dice “sirven para saber qué venden ahí en ese lugar”.

Yareli: “Todas las letras son en español y grandes” Martín: ¡De colores, grandes, en español!

Todos los alumnos tenían nociones sobre los letreros, el tamaño de letra, en qué lengua están escritos los letreros y para que sirven. Les gustó la idea de escribir letreros y decían: “Pero vamos a necesitar material, una escalera, para escribir hasta arriba, y pintura, cartulina pegamento, etc”. Se les indicó que era necesario hacer un recorrido por la comunidad, para que observen los letreros que hay ella y pedir permiso para que pudieran salir todos. Los alumnos estuvieron de acuerdo en pedir permiso.

SEGUNDA SESIÓN

SE DIO LA INDICACIÓN

Hacer un recorrido por la comunidad y la escuela para observar los principales lugares como la Delegación Municipal, Galera Pública, Iglesia, Centro de Salud, pozos, calles, y lugares peligrosos. Pedirles que observaran bien donde hay letreros, para qué sirven, quién los escribió, cómo son las letras, si les gustaría escribir letreros y en qué lengua.

¿Cuál es el nombre de esos lugares en español? Que ellos expliquen o sugieran qué nombre se le puede poner o escribir en náhuatl o español, dónde es necesario poner letreros. (Si no hubiera)

Invitar a los niños a que digan las palabras en náhuatl, si no pueden, que ellos pregunten con sus padres, abuelos, etc.

Recorrimos las calles, los alumnos platicaban, algunos en español y otros en náhuatl. Manuel comentó: “Aquí hay una tienda pero sólo hay las letras de Pepsi, hace falta un letrero. “En casa de Daniela, hacen pan pero no hay letras”; Manuel expresó: “Nos vamos a cansar y nunca vamos a encontrar más letreros.” “Hay un letrero en la entrada pero no sé que dice”. Daniela: “Yo si sé” “Dice: `Prohibido pasar después de las diez de la noche, a pie o con vehículo`”.

Visitamos al lugar donde los alumnos habían visto los letreros, ellos decían: este lo puso la presidencia y este otro el delegado. (Expresó Daniela señalando los letreros con los pies)

Algunos alumnos intentaron leer mientras otros escuchaban a sus compañeros que leían, 3 alumnos miraban los puercos que estaban cerca de ahí en un corral. Se notó que no les interesaba el tema.

Se analizó qué contenían esos letreros y a quién iban dirigidos, para qué sirven los letreros, en qué lengua están escritos, quién los lee. Los alumnos opinaban: son para las personas que saben leer, porque tienen muchas letras. Álvaro dijo: “Para saber como se llama esta comunidad” Josefina: “para que no pase la gente en la noche”.

Visitamos varios lugares como la iglesia, la galera, la delegación, el centro de salud, una pequeña cocina de la comunidad, dos tiendas. Los alumnos opinaron que era necesario poner letreros en la iglesia porque no tenía ninguno. Los alumnos platicaban entre ellos, Yaquelín dice: “tiopa” para decir iglesia. Manuel intervino, se dice “piopamitl”. Daniela: “mejor hay que preguntarle a mamá o abuelita,” se expresó en lengua náhuatl.

“Kampa mosentilia tlakame,” dijo Graciela refiriéndose a la delegación; kampa tlakualchiuaj, (cocina), ueyikali (galera). Los alumnos acordaron consultar con sus padres si eran correctas las palabras que expresaban y se les dejó de tarea. Todos los registros se escribieron tal y como los niños se expresaban en el recorrido.

TERCERA SESIÓN

Vamos a leer lo que investigamos

- Invitar a los alumnos a pasar al pizarrón para que todos ayudemos a escribir y leer las palabras que investigaron o leer por lo menos una palabra por alumno que haya traído con su respectivo dibujo.
- Leer las palabras en voz alta con el grupo y entre todos analizar si está bien escrita, con qué letra empieza, con qué letra termina, si alguien conoce esa letra, si el nombre de alguien empieza con esa letra.

NOTA: Como resultado de la escritura y lectura de los nombres de las cosas y objetos, los niños desde lo individual escriben y leen cómo han aprendido, por ejemplo,. José presentó la palabra kl (kali) y en colectivo sus compañeros le corrigieron, le dijeron que así no se escribe kali por lo tanto, al momento de decir kali, los niños identificaron los sonidos de las vocales la “a” y la “i”.

- Después corregir la escritura, para ello, el maestro debe leer la palabra despacio, casi por sílabas por ejemplo: iiii-gleee-siia para que el alumno escuche el sonido de las letras.
- En forma grupal leer las palabras ya corregidas, en varias formas: grupal individual, sólo niños, sólo niñas, por parejas, por filas.

- Que los alumnos escriban las palabras en su cuaderno acompañadas con una imagen. El maestro debe pasar a los lugares para ver si están escribiendo las palabras correctamente.

- Con la técnica de “Las lanchas” hay que formar equipos para volver a revisar que las palabras estén bien escritas si están de acuerdo en que pongan un letrero en ese lugar o si son correctas las palabras escritas.

- Los alumnos que aún no pueden escribir, pasaban al pizarrón; algunos no querían pasar porque no sabían escribir, pero sus compañeros los animaron a pasar, Daniela dijo: “Pasa Luis, nosotros te vamos a ayudar, ya pasa y escribe la palabra tiopamitl (iglesia) primero escribe la “t” de tomatl y luego la i de ijuitl. De esta manera los alumnos se apoyaban para escribir las palabras; Daniela, Carolina, Yareli, y José son líderes del grupo. Con ayuda de ellos se escribieron las palabras. Se les dijo que inviten a sus demás compañeros que aun no logran escribir en forma convencional para que participen.

3.4.2. Segunda estrategia: construcción de un memorama

SESIÓN 1

Con anticipación la maestra debe preparar el material para la construcción del memorama. Este juego sirve para que los alumnos aprendan a reconocer distintas palabras escritas.

Material dibujos y palabras para armar el juego.

- Explicar a los alumnos que van a jugar al memorama usando las palabras de los letreros, van a buscar las palabras que corresponden con los dibujos. Poner en el piso o sobre la mesa las tarjetas con los nombres de los letreros.

- Formar equipos de 4 elementos para jugar el memorama, explique el reglamento del juego.

- El equipo se sienta en círculo en torno a una superficie plana. El maestro muestra las tarjetas para que los niños puedan ver los dibujos y las palabras y sepan que hay correspondencia entre ambos.

- El maestro pide a los niños que traten de leer las palabras que están escritas en las tarjetas. Si los niños no pueden, les ayuda a leer cada una.

- Revuelven las tarjetas y el maestro les explica que el juego consiste en encontrar la palabra que corresponde con el dibujo.

- Voltean las tarjetas, las revuelven y las acomodan formando un cuadro. Por turnos cada niño voltea dos tarjetas. Si saca dos dibujos o dos palabras las vuelve a colocar en su lugar y sigue otro niño. Si descubre una palabra y un dibujo que hagan pareja, y puede leer la palabra, se queda con el par de tarjetas.

- Cuando terminen de sacar todos los pares, los niños cuentan cuántas tarjetas tienen para saber quien ganó. Al final el maestro confirma con los niños que todos los dibujos tengan su palabra. Cada niño muestra sus pares y lee a los demás las palabras.

SESIÓN 2

Elaborar una invitación en náhuatl

- La maestra pregunta. ¿En su comunidad quién hace las reuniones? ¿Para qué se asiste a la reunión? Quiénes asisten? ¿En qué lengua hablan en las reuniones, en náhuatl o español? ¿Cómo citan a las personas? ¿Quién dirige las reuniones? ¿Saben qué debemos hacer para que sus padres asistan a la escuela? ¿Les gustaría escribir una invitación? ¿Saben qué tenemos que escribir primero? ¿En qué día quieren que sus padres asistan a las reuniones? ¿A qué hora? ¿Quiénes quieren que venga, papá o mamá o los dos?

- Los alumnos comentaron que en su comunidad es el delegado quien cita a la reunión y asisten los padres. Josefina: dijo: “En las reuniones nuestros padres hablan en náhuatl, las reuniones las realizan por las noches y se tardan mucho. Moisés expresó: “cuando hacen reunión no entregan citatorios, en mi casa pasa el topil a invitar a mi papá para que asista a la reunión de la delegación y en la iglesia.

- Preguntar a los alumnos si conocen una invitación, ¿Qué es una invitación? ¿Alguna vez han recibido una invitación?, ¿Quién se la dio?, ¿Para qué era?, ¿Qué datos debe tener una invitación?

- ¿Qué tenemos que escribir primero? Los alumnos con ayuda de la maestra escribieron las preguntas que sirven como guía para escribir la invitación: ¿Cuándo va a ser la reunión de los papás? ¿Quién va a asistir? ¿Dónde va a ser la reunión? ¿Qué tenemos que escribir para que los papás asistan a la reunión? ¿Quién invita a esa reunión? La invitación para la presentación de los letreros se escribió en lengua náhuatl.

SESIÓN 3

Presentación de los letreros

- Organizar con el grupo la presentación de los letreros. Se formaron 5 equipos y a cada equipo se le asignó una comisión: El equipo 1 quedó como responsable de dar la bienvenida; el equipo 2 tiene que leer los letreros; el equipo 3 debe explicar para qué sirven los letreros; el equipo 4 debe pedir permiso para colocar los letreros en la escuela y el equipo 5 dar el agradecimiento a las madres de familia por haber asistido a la reunión.

- Las madres observaron y escucharon la lectura de los letreros que sus hijos escribieron en cartulinas, los niños en equipo presentaron los letreros y explicaron la importancia que tienen y para qué sirven esos letreros y pidieron su apoyo para escribirlos en otro material más resistente como triplay, lámina o madera, entre otros.

- Posteriormente fue necesario pedir permiso a las autoridades de la comunidad para colocar los letreros en su lugar correspondiente.

- A la reunión asistieron las madres de familia, algunas madres estuvieron muy contentas escuchando la participación de sus hijos, a otras les causaba risa.

SESIÓN 4

Los anexos de la escuela

- Proponer a los niños que digan los nombres de algunos anexos escolares en su lengua náhuatl como: baño, salón, biblioteca, dirección, jardín, etc. En caso de no saber los nombres, deben investigar con sus padres, abuelos y familiares, cómo se pueden decir en su lengua náhuatl.

- Invitar a los alumnos para que pasen al pizarrón y entre todos ayudemos a escribir las palabras de los anexos, apoyándose en el tendedero.

- Escribir los nombres en el pizarrón, despacio, casi por sílabas, por ejemplo tamachtiloya: taaaa-maaach-tiloyan, para que de esta manera los alumnos vayan descubriendo el sonido de las palabras.(Este proceso de dar sonido a las palabras en colectivo, es una estrategia que ayuda al niño a identificar los consonantes y vocales)

- Que pasen 5 o 6 alumnos a escribir las palabras en el pizarrón.

- Leer esas mismas palabras en forma grupal, individual, en parejas, por binas, niños y niñas.

- Los alumnos copian en su cuaderno los nombres. El maestro debe cuidar que lo copien correctamente y pasar en sus lugares para explicarles la forma correcta de trazar las letras.

- Que los alumnos investiguen con sus padres o con otras personas la forma correcta de decir las palabras y compartan esos saberes con sus compañeros. Investigar otras formas de decir las palabras.

- Que los alumnos escriban en cartulina las palabras en borrador y exponerlas dentro del salón.

- Se realizó un recorrido en el perímetro de la escuela donde los alumnos comentaron si eran necesarios los letreros en la escuela y que sirven para que la gente que nos visita conozca la ubicación de los anexos.

SESIÓN 5

Letreros de la escuela

- Invitar al comité de padres de familia para que apoyen a escribir los letreros con pintura de aceite en madera.
- Pedir a los niños que los lean en parejas a sus compañeros, diciendo aquí dice katempanoa, señalando con el dedo.
- Invitar a los padres a colocar los letreros en los lugares correspondientes.

SESIÓN 6

CONSTRUCCIÓN DE LOTERÍA

- Explicar a los alumnos que van a jugar lotería usando las palabras de los letreros. Poner sobre el piso o sobre la mesa las tarjetas con los nombre de letreros de la escuela.
- Pueden jugar los alumnos que terminan pronto de hacer sus trabajos o cuando tengan tiempo libre.
- Dictar para que los alumnos escriban en su cuaderno las palabras de los letreros. Dictar despacito, casi por silabas ejemplo: xoooo chiiii mil kooo, y preguntar con qué letra termina esta palabra; de esta manera hacer con las demás palabras.
- Los alumnos pasan al pizarrón para escribir las palabras como ellos las escribieron en su cuaderno. En grupo analizar las palabras y corregir para observar donde estuvo la falla y que todos corrijan esa palabra.

SESIÓN 7

LETREROS DE LA CASA

En grupo comentamos con los niños:

- ¿Para qué sirven las cosas que hay dentro de la casa? ¿Qué letreros podemos poner en nuestra casa? ¿Dónde hay algún peligro? ¿Dónde hacen las tortillas? ¿Cómo se le llama donde muele su mamá el nixtamal? ¿Cómo se llama donde se cocen las tortillas? ¿Cómo se llama donde guardan las tortillas duras? Los alumnos dibujan las cosas que hay en casa.

SESIÓN 8

Que los alumnos escriban en su cuaderno los nombres de las cosas que hay en su casa ilustrándolas con un dibujo.

- Formar equipos de 4 elementos para que comparen su escritura y poder escribir en un papel bond las palabras y exponerlas al grupo.
- En grupo corregir las palabras y ponerse de acuerdo sobre su escritura correcta.
- Escribir en otra lámina las mismas palabras.
- Palabras que empiezan con la misma letra.
- Escribir nombres de personas y animales
- Palabras que terminan con la misma letra.
- Formar parejas para que escriban otras palabras que inician con la misma letra.
- Tarea: En su casa preguntar con sus padres de qué otra forma se puede decir tlapechti, uililij.
- Escribir otras palabras que inicien con la misma letra.

SESIÓN 9

- En forma individual escribir en cartulina con letra grande del tamaño de su dedo los letreros para colocarlas en sus casas.
- Invitar a los alumnos a organizarse en equipo y se visiten para observar cómo les quedó el letrero de su casa.
- Comparar si les quedó igual o diferente, si tienen las mismas cosas en su casa.

Consideraciones finales de las estrategias

En la práctica docente se viven con los alumnos situaciones que sorprenden y motivan a esforzarse para mejorar el trabajo diario en el aula. En el desarrollo de la propuesta pedagógica elegí las estrategias didácticas que denominé letreros en nuestro entorno en las dos lenguas náuatl y español, porque noté en mis alumnos que no les gustaba trabajar en equipo y no eran observadores, sólo querían jugar con sus compañeros, no sabían escuchar, todos hablaban a la vez o les interesaba la conversación de su compañero acerca de lo que hizo el día anterior. Es por eso que me di a la tarea de buscar una estrategia donde se pudo salir del salón y recorrer su comunidad, pero se les dieron indicaciones previas: que en ese recorrido fueran observadores, atentos y comunicativos. Los alumnos, al recorrer la comunidad, intentaban leer los pocos letreros que encontraban, trataban de leer, pero algunos no lo hacían del modo convencional.

Para poder orientar a mis alumnos sobre este tema, recupero a Cassany quien identifica cuatro niveles en la adquisición y el dominio de la lengua escrita: el Ejecutivo, el Funcional, el Instrumental y el Epistémico.

El nivel Ejecutivo es la capacidad de traducir un mensaje del modo escrito al hablado. Mis alumnos tenían la capacidad de leer de manera no convencional los mensajes que encontraron.

El nivel Funcional concibe a la lengua escrita como un hecho de comunicación interpersonal. Mis alumnos interactuaron entre sí y se apoyaron en grupo para comprender el significado de los letreros que encontraron.

El nivel Instrumental permite buscar y registrar información escrita. Este nivel les permitió buscar información con sus padres y registrar de manera no convencional esa información escrita.

El nivel Epistémico considera el dominio de lo escrito como el de una forma de pensar y de usar el lenguaje. Los estudiantes usaron su escritura en su lengua materna, a la vez que analizaron la forma como se construye la escritura de manera convencional.

CONCLUSIONES

Como maestra de educación indígena he reflexionado sobre mi práctica docente. Al diseñar esta propuesta pedagógica he adquirido nuevas habilidades, actitudes y hábitos, para comprender y mejorar mi formación docente desde la perspectiva de la educación constructivista, ser una maestra crítica y no reproductora de conocimientos. En el transcurso de la formación de la Licenciatura en Educación Primaria para el Medio Indígena (LEPMI), pude recuperar algunas experiencias pedagógicas de mis compañeros y de mis asesores que con gran entusiasmo compartieron conmigo y que ahora estoy compartiendo con mis alumnos.

En cuanto a la Universidad Pedagógica Nacional puedo decir que esta institución me brindó los aportes teóricos y metodológicos que me sirvieron para elaborar la propuesta pedagógica para resolver algunos de los problemas de aprendizaje en las asignaturas del primer grado. A partir de la línea de formación metodológica del área básica y área terminal de LEPMI, Plan 90 me aportaron elementos teóricos y metodológicos para elaborar estrategias didácticas en los cuatro campos. Considero que es de fundamental importancia el proceso de formación docente desde la reflexión de mi experiencia, lo que me ha permitido comprender y reconocer mis saberes y no saberes, identificando problemas, analizando y explicando con elementos teóricos y metodológicos que respaldan los conocimientos que se comparten con los educandos.

Para poder elaborar la propuesta pedagógica fue necesario reflexionar sobre mi práctica docente, las dificultades que una se enfrenta como maestra, las dificultades que surgen en el aula con los alumnos en cuanto a sus aprendizajes. Este proceso metodológico me facilitó la comprensión del contexto áulico y de mi práctica docente.

La contextualización de la comunidad fue muy importante ya que pude retomar elementos necesarios y a partir de los aspectos trabajados retomé los datos para el diseño de estrategias didácticas. Ahí recupero lo que plantea Vygotsky cuando expresa que el entorno social del niño es la base de todo aprendizaje, por lo que la escuela es el lugar donde el alumno reafirma sus

conocimientos, es en este espacio donde se centran las observaciones, los aprendizajes de mis alumnos, en otras palabras, es la manera como los alumnos se apropian de los conocimientos junto con sus compañeros.

La aplicación de la estrategia fue muy interesante porque propone una forma de trabajar muy sencilla, contiene conocimientos previos de los alumnos, de cómo los alumnos van construyendo sus conocimientos, contiene preguntas concretas para realizar uno de los momentos de su aplicación.

Los alumnos aprendieron a trabajar en equipo, a participar ante el grupo; el trabajar con la estrategia me permitió mejorar mi práctica docente, me ayudó a resolver algunos problemas de escritura, a organizar y mejorar mis actividades didácticas, considero que para los docentes que se interesen por mejorar su práctica docente les será muy útil y reconocerán la importancia de transformar su práctica educativa.

De los lectores espero que ellos puedan entender lo que quiero expresar en esta estrategia y recibir de ellos lo necesario para mejorar y enriquecer esta propuesta pedagógica, de la misma manera agradecerles por las aportaciones recibidas para entender y comprender la práctica educativa.

Como docente de educación indígena me siento orgullosa de haber terminado la licenciatura en educación indígena y de haber concluido la propuesta pedagógica, así también expreso mi interés de seguir preparándome y ser una maestra dinámica, crítica, atendiendo las necesidades y características de contexto cultural, lingüístico y cognitivo de mis alumnos.

La formación que me proporcionó la Universidad Pedagógica Nacional me brindó los elementos necesarios para poder mejorar mi práctica docente a través de la reflexión y el análisis, dado que el proceso de enseñanza - aprendizaje es un trabajo complejo, y mi compromiso profesional es que mis alumnos puedan salir mejor preparados, es decir, que ellos sean quienes construyan sus propios aprendizajes y que les sirva para enfrentarse ante situaciones problemáticas en la vida social.

BIBLIOGRAFÍA

- ARIAS, Ochoa. Marcos Daniel. "El diagnóstico pedagógico", En: Metodología de la investigación III. México, 2000, UPN, pp.74-87.
- AUSUBEL, David. "El Aprendizaje significativo, esa extraña expresión utilizada por todos y comprendida por pocos", en: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo. Pachuca, Hgo., UPNH, 1990, pp. 142-148. (Antología básica, 5º semestre, Licenciatura en Educación Preescolar y Primaria para el Medio Indígena)
- CARRERA, Beatriz y Clemente Mazzarella. "Vygotsky: Enfoque Sociocultural". En: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. Pachuca, Hgo., UPNH, 2010, pp. 149- 152. (Antología básica 5º semestre, Licenciatura en Educación Preescolar y Primaria para el Medio Indígena)
- CASSANY, Daniel, et al. "El aprendizaje de la lengua", pp. 35-50. En: Enseñar lengua. México 2007, Graó, 575 págs.
- DE SCHUTTER, Anton. "El proceso de la investigación participativa". En: Metodología de la investigación V. Pachuca, Hgo., UPNH, 2000, pp.67-78. (Antología básica 5º semestre LEPMI))
- DIAZ Barriga "La conducción de la enseñanza mediante proyectos situados en enseñanza situada". En: Organización de actividades para el aprendizaje. Pachuca, Hgo., UPNH, 2010, pp.55-110. (Antología básica, LEPMI, Plan 1990)
- ERICKSON, F. Citado por Miguel Fernández Pérez. "Investigación en la acción- estudio de casos-investigación cualitativa", en: Metodología de la investigación I. México, UPN, 2000, pp. 254-261.
- FERREIRO, Emilia, et. al. "Presentación", pp. 5-7. En: Haceres, quehaceres y deshaceres con la lengua escrita en la escuela primaria. México, Libros del rincón/SEP, 1992, 72 págs.

- FERREIRO, Emilia “Las etapas de desarrollo de la apropiación del sistema de escritura” citado en: Programas de estudio 2011. Guía para el maestro. México, S.E.P. 2012, pp.41-48.
- FIERRO, Cecilia. “Una invitación a reflexionar sobre nuestra práctica docente y su entorno”. En: Metodología de la investigación II. Pachuca, Hgo., UPNH, 2000, pp.61-68. (Antología básica, 2º semestre, LEPMI)
- FRANCO Giménez, Valentina et al. “La escuela como una comunidad de aprendizaje”, en: La expresión escrita en alumnos de primaria. Instituto nacional para la evaluación de la educación, México, 2008., 169 pp.29-35.
- GERSON, Boris. “Observación participante y diario de campo en el trabajo docente”. En: Metodología de la investigación II. Pachuca, Hgo., UPNH, 2000, págs. 77-109 (Antología básica, 2º semestre, LEPMI'90)
- GARZA. Mercado Ario. “La investigación”. En: Seminario introducción a la investigación. México, UPN, 1995, pp. 149-154.
- S.E.P. “Aprender a reflexionar a partir de la propia práctica”. Relevancia de la profesión docente en la escuela del nuevo milenio. Curso Básico de Formación Continua para Maestros en Servicio 2011. México, 2011, págs.
- S.E.P. La vida intercomunitaria y la relación con otros pueblos. Curso estatal de actualización los parámetros curriculares de la asignatura lengua indígena. México, DGEI, 2008, 147 págs.
- S.E.P. Lengua indígena, Parámetros curriculares. México, 2008, 197 págs.
- S.E.P. “Principios Pedagógicos que sustentan el Plan de estudio”, en: Plan de estudios 2011. Educación básica. S.E.P. México, 2011, 93 págs.
- S.E.P. Programas de estudio 2011. Guía para el maestro. México, DGEI, 2012, 440 págs.

S.E.P. "Propósitos de la creación de la asignatura", en: Lengua indígena, Parámetros curriculares, Secretaría de Educación Pública. México, 2008, 147 págs.

S.E.P. Relevancia de la profesión docente en la escuela del nuevo milenio. Curso Básico de Formación Continua para Maestros en Servicio 2011. México, S.E.P., 2011, 184 págs.

TAYLOR, S. "La entrevista en profundidad". En: Metodología de la investigación II. México, UPN, 2000, pp.78-99. (Antología básica, II semestre, LEPMI'90)

REFERENCIAS ELECTRÓNICAS

Normatividad agraria y tenencia de la tierra en la Huasteca Hidalguense.

Página: www.chapingo.mx/sociologia/rae/rae/ae5/ae5/7pdf (recuperado el 25 de agosto de 2013)

PISA – Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación

www.inee.edu.mx/index.php/servicios/pisa (recuperado el 4 de septiembre de 2013)

Página: [http://aprendeenlinea.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/529/22-](http://aprendeenlinea.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/529/22-10TAYLOR-S-J-BOGDAN-R-Metodologia--WindowInternetExplorer)

[10TAYLOR-S-J-BOGDAN-R-Metodologia--WindowInternetExplorer](http://aprendeenlinea.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/529/22-10TAYLOR-S-J-BOGDAN-R-Metodologia--WindowInternetExplorer)

(recuperado el 31 de agosto de 2013)

ANEXOS

ANEXO NUM.01

EL PROYECTO CON LOS LETREROS: CONSISTIÓ EN QUE LOS ALUMNOS ELABORARON EN EQUIPO LOS LETREROS DE CADA ESPACIO ESCOLAR, SALÓN Y DIRECCIÓN



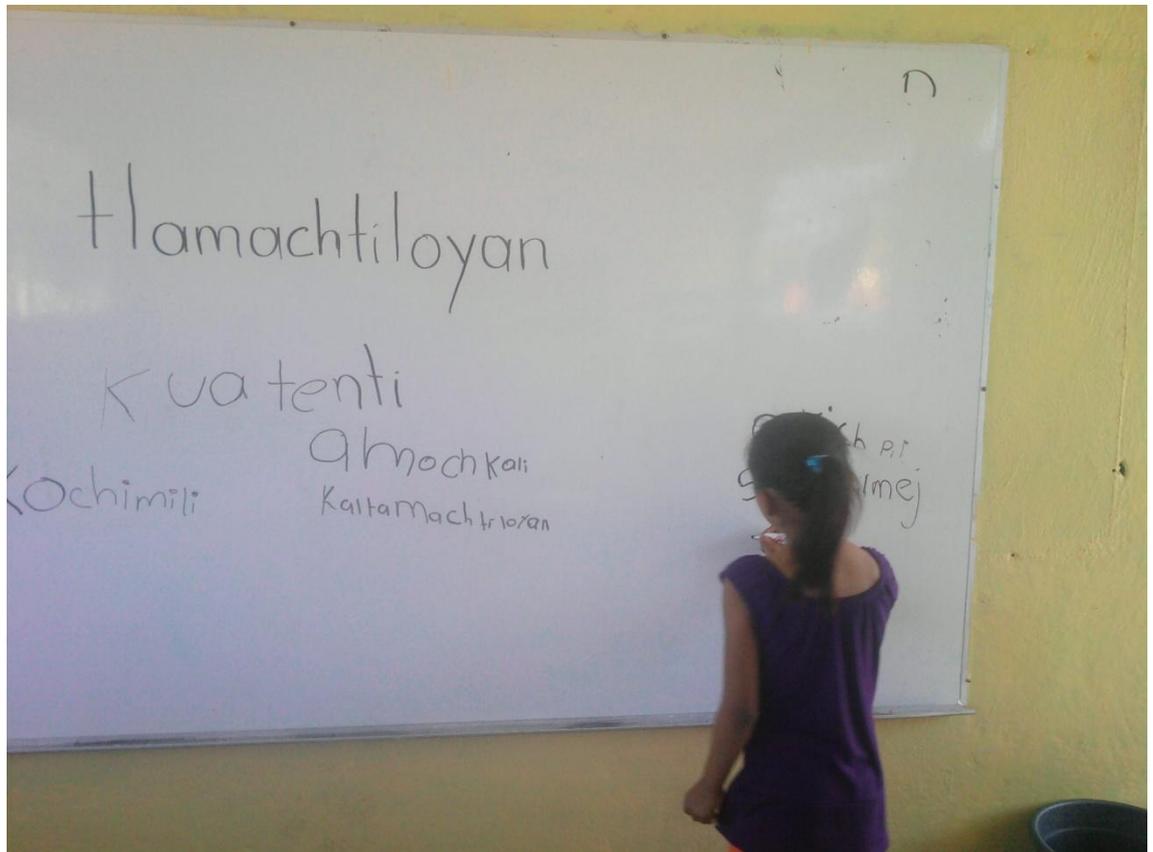


Los letreros terminados con ayuda de algunos padres de familia.

Los alumnos intentaron leer las palabras y descubrieron el significado de algunas de ellas como se muestra en la siguiente expresión: “xochitl”, es flor maestra, “mili” es milpa. Xochimilko, entonces quiere decir “lugar donde hay muchas flores”, así se expresó el alumno Moisés.



Se observa la ayuda entre compañeros, se destaca el trabajo entre ambos géneros. Ésta es una muestra de los logros alcanzados durante la aplicación de la estrategia como el trabajo en pareja, que al principio se resistían.



En esta imagen se observa a la niña Daniela escribiendo las palabras que sus compañeros le están dictando y poniéndose de acuerdo para los letreros de la escuela, sus compañeros le iban corrigiendo donde no estaba bien escrito. Los alumnos escribieron los letreros en cartulinas, posteriormente los colocaron en la comunidad en los lugares previamente seleccionados.



Los alumnos trabajan en equipo para la construcción de letreros en las dos lenguas a partir de los objetos que hay en casa, y de manera individual los llevaron a sus casas para pegarlos en donde corresponde.



Las madres de familia apoyaron a sus hijos en la construcción de los letreros principalmente en los dibujos o imágenes, los alumnos se encargaron de escribir las palabras.



Baños de las niñas

Algunos letreros se escribieron en cartulina por falta de material más duradero.

Daniela

komali

Hapehti

chacha Pali
metati

fixiyo

uakali

komiti

uilili

Hach Pouati ti

flaketsui

chimali

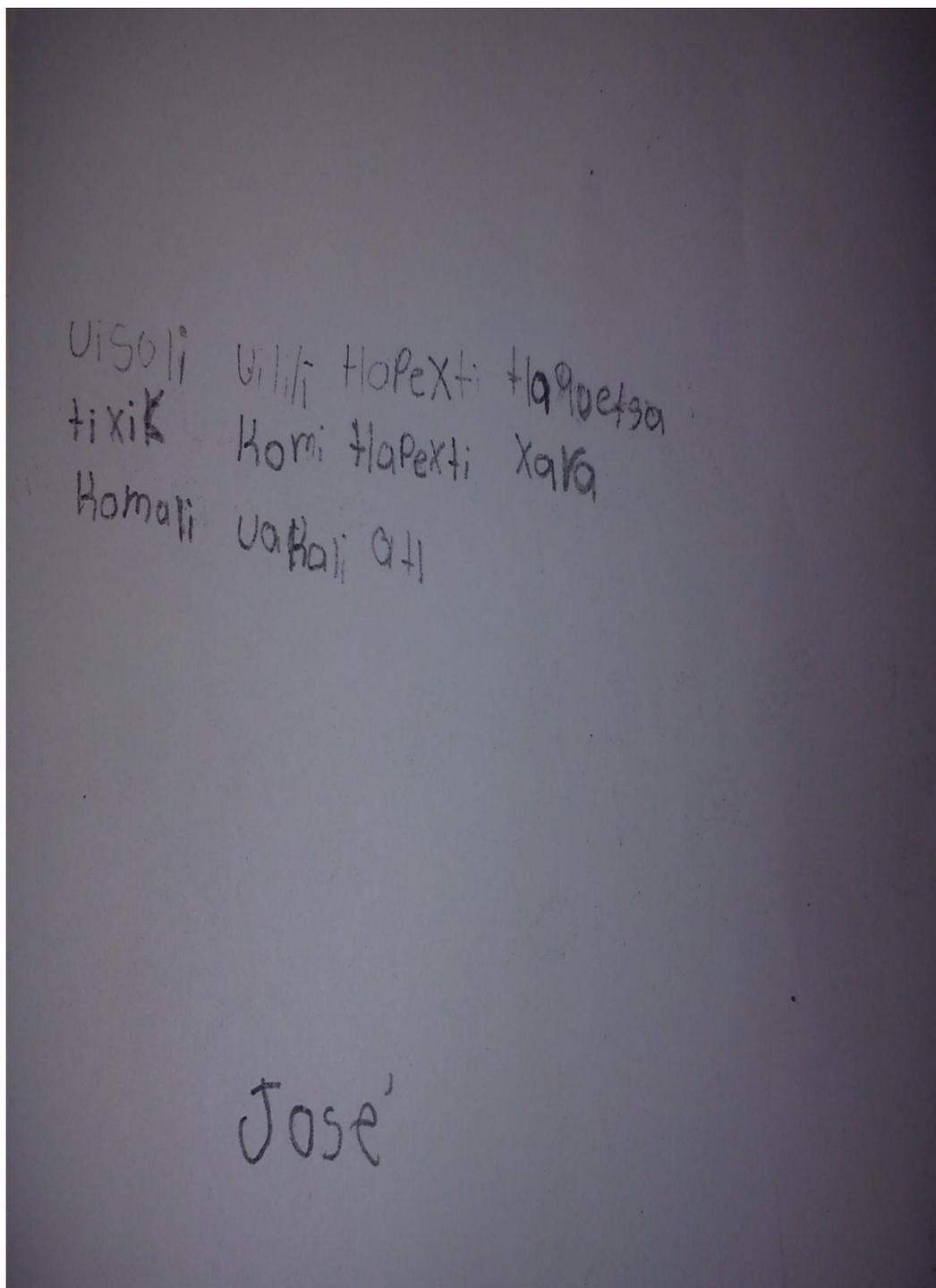
chi kiuati

axati

kolote

Buati x uati

Escritura previa de algunos alumnos para letreros en casa. Inicialmente utilizaron hojas de reúso y después los escribieron en cartulinas.



Aquí se muestra la escritura de nombres de objetos que hay en la cocina de la casa de un alumno.



Escritura con imágenes que una alumna realizó en su cuaderno. Esta información corresponde a la comunidad.

Los sujetos de estudio



La estrategia se aplicó a los alumnos de Primer grado grupo "A" de la Escuela Primaria Bilingüe "Guadalupe Victoria" de Santa Ana Orizatlán, Hgo.

RESULTADOS DEL DIAGNOSTICO DE AGOSTO CICLO ESCOLAR 2011 - 2012

ESCUELA PRIMARIA INDIGENA "GUADALUPE VICTORIA

SANTA ANA ORIZATLAN HIDALGO

DOCENTE: NORMA AIDA HERNANDEZ HERNANDEZ

NUM. DE ALUMNOS	LEEN	NO LEEN	NIVEL DE ESCRITURA			
			PRESILABICO	HS	HAS	HA
18	0	18	17	1	0	0

HS: HIPOTESIS SILABICA

HSA: HIPOTESIS SILABICA ALFABETICA

HA: HIPOTESIS ALFABETICA

CONCENTRADO DE RESULTADOS ANTES DE INICIAR LA ESTRATEGIA DIDACTICA MAYO 2013

ESCUELA PRIMARIA INDIGENA "GUADALUPE VICTORIA

SANTA ANA ORIZATLAN HIDALGO

DOCENTE: NORMA AIDA HERNANDEZ HERNANDEZ

NUM. DE ALUMNOS	LEEN	NO LEEN	NIVEL DE ESCRITURA			
			PRESILABICO	HS	HAS	HAS
18	10	8	3	4	8	3

HS: HIPOTESIS SILABICA

HSA: HIPOTESIS SILABICA ALFABETICA

HA: HIPOTESIS ALFABETICA

OBSERVACIONES REALIZADAS DURANTE LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA EN UN LAPSO DE UNA HORA DIARIA DURANTE 18 DÍAS

Lunes 7 de mayo de 2012

Después de realizar los honores a la bandera los alumnos entraron al salón y estaban muy entretenidos platicando. Este día es muy interesante para mí porque es el comienzo de la aplicación de mi estrategia. Como de costumbre se anotó la fecha en el pizarrón con la ayuda de la niña Yaquelín y los demás compañeros iban leyendo en voz alta lo que la niña escribía. Enseguida el niño Martín se ofreció a pasar lista en la lámina que esta pegada en la pared del salón.

La clase inició con el rescate de los conocimientos previos de los alumnos a través de preguntas en lengua náuatl. Algunos niños con risas y pláticas contestaban las preguntas, algunos contestaban hasta en coro; algunas preguntas las contestaban en español.

Martes 8 de mayo 2012

En este día se realizó la activación física en patio cívico con todos los alumnos de primero a sexto grado. En el salón de clases se iniciaron las actividades anotando la fecha en el pizarrón con la finalidad que los niños aprendan o se apropien del tiempo y la escritura. Ellos estaban muy inquietos porque iban a salir del salón. Se dio la indicación de que fueran muy atentos, sin correr, sin hacer travesuras, sin ir peleando. Las niñas manifestaron: "Son los niños quienes son más traviesos, se adelantan sin escuchar a la maestra".

Se realizó el recorrido por la comunidad iniciando en la entrada y el recorrido por las calles, los niños platicaban en español y algunos en náuatl.

Hoy escuché algo interesante de mis alumnos cuando realizamos el recorrido y platicaron del tema de los letreros. Todos platicaron, hasta los que no hablan en el salón, como Rosalinda y Antonia, unas niñas que siempre permanecen calladas en el aula. Visitamos varios lugares, también se notaba la inquietud porque los alumnos platicaban sobre lo que veían.

Miércoles 9 de mayo de 2012

En esta noche de mucho calor casi no pudimos dormir –comentaron los alumnos. Comenzó la clase con la rutina de pasar a leer los nombres de sus compañeros, a cargo del niño Luis Fernando. Fernando pasó lista mientras yo

calificaba la tarea. Después Yaneth pasó al pizarrón para escribir la fecha con ayuda del grupo. Enseguida y en lengua náuatl se les preguntó si todos habían hecho la tarea porque faltaban algunos cuadernos. José dijo: “Yo sí hice la tarea, si quieres la escribo en el pizarrón”. Pero escribió de la siguiente manera *galra*, y todos los alumnos gritaron: “Así no se escribe galera, le falta una letra”. En ese momento corregimos esa escritura con la participación de todos.

Viernes 11 de mayo de 2012

En este día, como de costumbre, el encargado de anotar la fecha con ayuda de todo el grupo fue Rosa Linda, y el pase de lista lo realizó José. Los alumnos escriben palabras para apropiarse del uso de las grafías. En la asignatura de náuatl escribieron *Kali, Kostli, Kakahuatl*. Este día descubrí que mis alumnos ya identificaban la letra **K** y escribían palabras que inician con esa letra, claro que le falta alguna vocal, pero con ayuda lo escriben correctamente.

Lunes 14 de mayo de 2012

En este día sólo se trabajó media hora con la asignatura náuatl, después pasó el Presidente del Comité de padres de familia a mi salón y me informó que el Comité y las madres de familia iban a festejar el Día del Maestro. Los niños estaban muy inquietos y platicaban acerca de lo que le darían de regalo a su maestra. Por esa situación sólo pude desarrollar la mitad de las actividades planeadas: se les indicó que escribieran otras palabras que inicien con la letra **M** de Manuel.

Miércoles 16 de mayo de 2012

Esta vez organicé a los alumnos en equipos y les pedí que identificaran o leyeran las palabras que habían escrito como tarea en su casa. Descubrí algo importante en mis alumnos cuando nos encontrábamos trabajando con la asignatura español todos ellos estaban interesados en leer las palabras escritas por ellos mismos, a pesar de que la escritura no era la convencional, a veces les faltaban letras, principalmente las vocales.

Jueves 17 de mayo de 2012

En este día los alumnos jugaron el memorama, estaban muy contentos con este juego. Creo que mi propósito se cumplió ya que no sólo jugaban, también se interesaron por leer las palabras del memorama. Lo que no me

gustó es que dejaron todos los materiales tirados en el piso, algunos terminaron sucios. Por ello se les dijo que deben tener más cuidado con los materiales que se les presta, ya que ese material servirá para que jueguen en su tiempo libre o a la hora del recreo.

Viernes 18 de mayo de 2012

Esta vez se trabajó con una invitación. Se utilizaron algunas preguntas para rescatar los conocimientos previos de los alumnos. Éstos contestaban a cada pregunta que se les formulaba en lengua náuatl. Esta vez con ayuda de todo el grupo se escribió una invitación, primeramente en el pizarrón. Los alumnos dictaban y la maestra escribía. La invitación era para que las madres asistieran a la escuela a observar los trabajos realizados por los alumnos.

Martes 22 de mayo de 2012

En este día nos organizamos para recibir a las madres de familia. También se nombraron comisiones para participar en esa ocasión. Fue muy importante porque los alumnos no sólo querían aprender, sino que también se interesaban por participar ante sus madres.

Miércoles 23 de mayo de 2012

En esta ocasión los estudiantes escribieron palabras en el pizarrón. Se escribió la palabra *tlamachtilya*. Los alumnos identificaban las vocales de la palabra y platicaban que esa palabra podía ponerse en la entrada de la escuela y algunos decían que en el salón, pero el acuerdo fue que la iban a colocar en uno de los salones. Los alumnos escribieron en su cuaderno la palabra *tlamachtilya* con su respectivo dibujo. Se siguió con la palabra *xochimili* y todos dijeron que se pondría el letrero en el jardín. Ese día se dejó de tarea que escribieran otras palabras que empezaran con la sílaba *xo* como *xochimili* y también con *tla*. Los niños copiaron las dos palabras como ejemplo para su tarea.

Jueves 24 de mayo de 2012

Para mí este fue un día muy especial porque mis alumnos cumplieron con la tarea que se les encargó el día anterior, trajeron la palabra *tamachtilya*. Dijo Daniela que la palabra *tlamachtilya* no está bien escrita, porque aquí en Santa Ana no usan la *tla*, nada más dicen *tamachtilya*. Los alumnos

comentaron que en el libro aparece la palabra *tlamachtiloya*, pero en su comunidad no se dice así, se dice *tamachtiloya*. De esta manera se concluyó que la palabra para nombrar el salón se escribiría *tamachtiloya*, tal y como lo hablan en este lugar.

Viernes 25 de mayo de 2012

En esta sesión los alumnos observaron y platicaron en náuatl y en español lo que hay dentro y fuera del salón. Los alumnos dibujaron el baño y escribieron el nombre correspondiente. También escribieron las palabras *salón*, *biblioteca*, *dirección*, *jardín*, *libros*, *esa*, *silla* y otras, primeramente en español. Algunos escribieron correctamente y otros con errores, con falta de vocales o faltas de ortografía. Yaquelín escribió esas palabras en el pizarrón. Noté que algunos alumnos sólo observaban y estaban callados, en actitud reflexiva.

Lunes 28 de mayo de 2012

Esta vez el encargado de pasar lista fue el alumno Moisés. El pase de lista tiene la finalidad de que los alumnos aprendan a leer los nombres de sus compañeros. En esta sesión se continúa la escritura de los letreros de la escuela, primero en el pizarrón y los niños los copiaron en su cuaderno y los ilustraron con dibujos. Se escribieron los letreros del baño y de la biblioteca. Se dejó de tarea que investigaran cómo se dicen esas palabras en su lengua materna.

Martes 29 de mayo de 2012

Hoy me percaté que la mayoría de mis alumnos cumplió con la tarea. Estaba muy sorprendida y ellos muy contentos porque muchos de ellos me comentaron que sus mamás le ayudaron con la tarea, hecho que no siempre sucede. Esta vez quedó de tarea investigar la escritura en náuatl de las palabras biblioteca y dirección.

Miércoles 30 de mayo de 2012

Este día fue para mí un éxito porque me di cuenta de que mis alumnos no sólo se interesaban por escribir los letreros de la escuela sino también por escribir otras palabras que iniciaran con la misma letra del letrero. Ellos también intentaban leer todo lo que encontraban a su paso, como envoltorios

de productos que hallaron en la calle. Cuando salían a comer traían etiquetas de botellas, de sabritas, de chicharrones, etc.

Jueves 31 de mayo de 2012

Esta mañana los alumnos estaban muy distraídos porque los estudiantes de 6° estaban tomándose la foto del recuerdo. Los pequeños también querían salir en la foto. Sin embargo, ese día sucedieron muchas cosas positivas, noté que la mayoría de mis alumnos ya sabían escribir mientras otros sólo lo intentaban.

Viernes 1 de junio de 2012

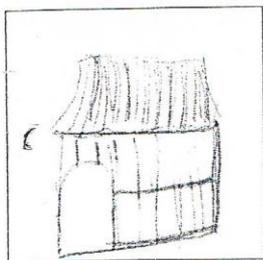
En esta sesión los estudiantes escribieron los letreros de su casa a través de preguntas en la asignatura náuatl. Se inició la clase y los alumnos escribieron en su cuaderno los nombres de las cosas que hay en su casa ilustrándolos con un dibujo. Escribieron la palabra komali, uilili tlapechtli, komitl tlaxpouayitl. Después formaron equipos para comparar su escritura. En un pliego de papel bond escribieron palabras que empiecen con la misma letra, y de tarea se les encargó que escribieran otras palabras.

Lunes 4 de junio 2012

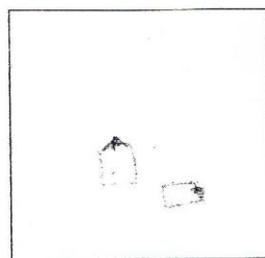
Los alumnos trabajaron en parejas, escribieron palabras en español para el letrero de su casa. Anotaron las palabras: ropero, refrigerador y rosa. Noté que Manuel y José omitían vocales al escribir la palabra rosa y sólo escribieron *rs*. En ese momento se le preguntó ¿cómo dice aquí? José dijo: *rosa*. Lo invité a que reflexionara y juntos leímos despacio *roosaaa*. De esta manera José se dio cuenta de que le faltaban letras a su palabra.

EVIDENCIAS DE LOS TRABAJOS REALIZADOS POR LOS ALUMNOS DURANTE LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA

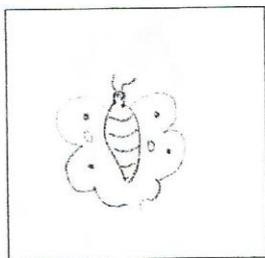
NOTOKA ROSA IL



E H + I M E



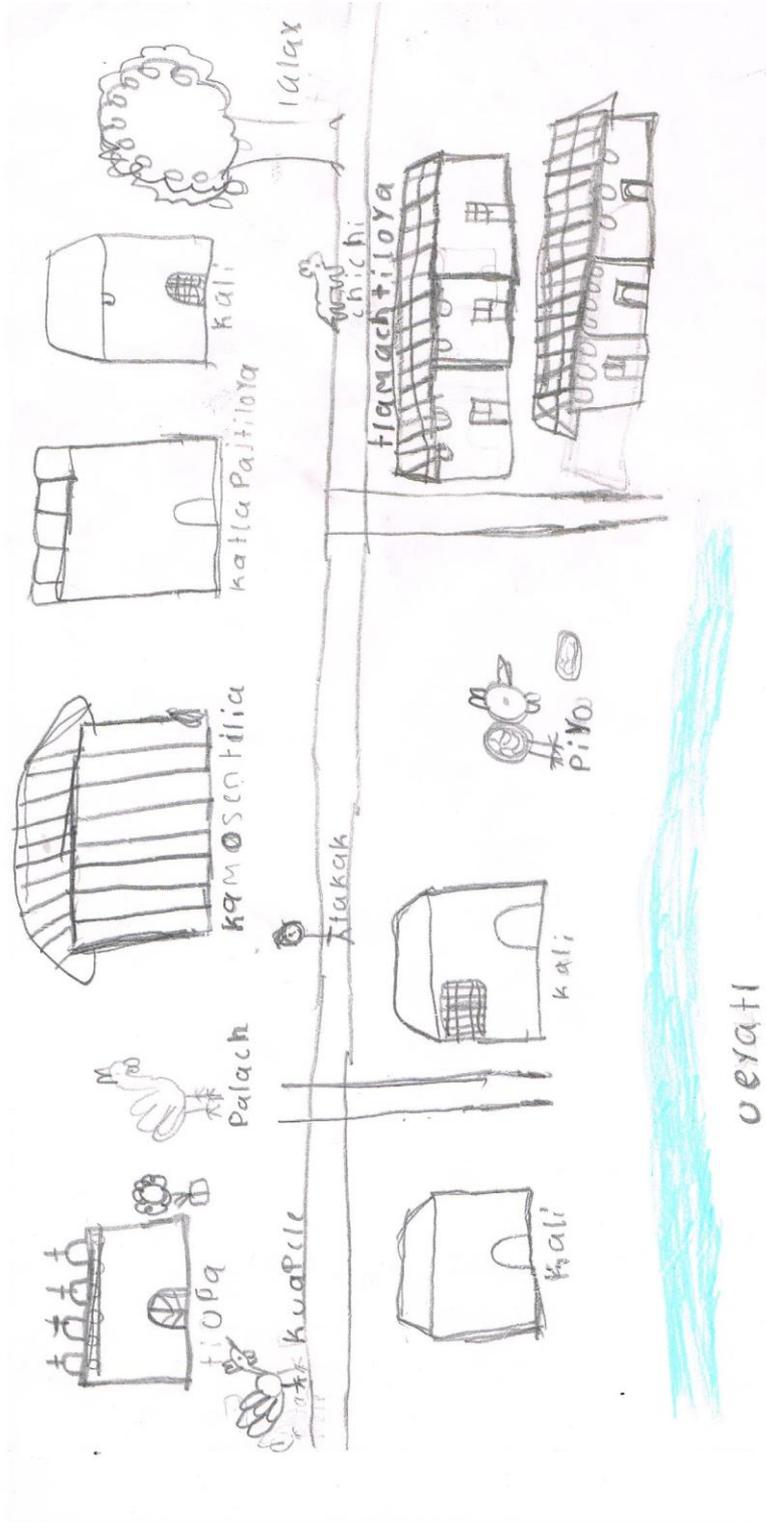
M + P -



A K O T

O K - E F S - E K L - O R A - I E P M

EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA DE LA NIÑA ROSA LINDA.
SE APLICÓ AL INICIO DEL CICLO ESCOLAR 2011-2012.
NIVEL: PRESILÁBICO INICIAL



tajkuilo Genesis Hernandez Hernandez

TRABAJO HECHO POR LA ALUMNA GÉNESIS. DIBUJÓ LO QUE OBSERVÓ DURANTE EL RECORRIDO POR LA COMUNIDAD.

Daniela

1 Komali
2 chachapali

3 metat

4 tixiko

5 uakali

6 uilli

7 tasuoli

8 komit

9 tapesali

10 chimali

11 ayat

12 kolote

13 kuateatli

TAREA DE DANIELA: "LAS
COSAS QUE HAY EN MI CASA"



Jose'

PALABRAS ESCRITAS POR JOSÉ Y CORREGIDAS POR TODO EL GRUPO

K

PALABRAS QUE INICIAN CON "K"

K

komitl



kuatoPili



kali



kolotl



kaxitl



kuatochij



n

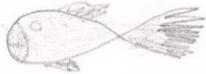
M

PALABRAS QUE INICIAN CON "M"

metatl



michi



meetsli



mila



matsati



istoi

